

**INSTRUCTION MANUAL  
ULTRASONIC HUMIDIFIER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
LUFTBEFEUCHTER MIT  
ULTRASCHALL**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
УЛЬТРАЗВУКОВОЙ  
УВЛАЖНИТЕЛЬ**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ  
POWIETRZA**

**MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
UMIDIFICATOR CU  
ULTRASUNETE**

**PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE  
ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ  
VAZDUHA**

**LIETOTĀJA PAMĀCĪBA  
ULTRASKAŅAS GAISA  
MITRINĀTĀJS**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
ULTRAGARSINIS DRĖKINTUVAS**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
УЛТРАЗВУКОВ ОВЛАЖНИТЕЛ**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
УЛЬТРАЗВУКОВИЙ  
ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ**

**MODE D'EMPLOI  
HUMIDIFICATEUR  
ULTRASONORE**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO**

**MANUALE DI ISTRUZIONI  
UMIDIFICATORE ULTRASONICO**

**دليل التعليمات  
مرطب بالموجات فوق الصوتية**



ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.I.H..	STRANA 16	FRANÇAIS .....	PAGE 28
DEUTSCH .....	SEITE 4	LATVIAN.....	LPP. 18	ESPAÑOL.....	PÁGINA 31
РУССКИЙ .....	СТР. 7	LIETUVIU K.....	P. 20	ITALIANO .....	PAGINA 34
POLSKI.....	STRONA 10	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 22	العربية.....	الصفحة 37
ROMANESTE.....	PAGINA 13	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 25		

**Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

**МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА  
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО  
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
только подлинники с этим **TZS**

## ULTRASONIC HUMIDIFIER

Please read carefully before using this device. This Humidifier is intended for use by adults. For household use only.

### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Always have water in the water tank when operating unit.
3. Use only clean, cool, tap water to fill tank (softened or distilled water is recommended, if tap water is hard).
4. To avoid white dust, you may use distilled water, or a demineralization cartridge.
5. Be sure the filling cap of the tank is firmly tightened.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls and furniture.
7. Use 220V-240V AC outlet. As with any electrical device, plug and unplug unit with dry hands only. Turn unit off to unplug.
8. Never operate unit with a damaged cord or plug.
9. Always place unit on a flat, level surface away from direct sunlight. Keep cord away from heated surfaces and areas where it could be walked on or tripped over. Note: The mist will automatically shut off when the tank is empty; however the fan will continue to run.
10. Unplug the unit when not in use and whenever you clean or move the unit.
11. Do not add medication of any type into the nozzle, base or water tank. Do not cover any opening of the unit or insert objects into any openings.
12. The unit should not be left unattended in closed rooms as air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Always leave room door partly open.
13. When cleaning inside of unit, keep water away from air outlet. Exterior may be wiped with a damp cloth (except for electrical controls) when unit is off. Any part may be wiped with a damp cloth when unit is unplugged.

14. Do not tilt or tip unit or attempt to empty or fill it while it is operating.
15. Do not use detergent to clean any water containing parts of the unit. Detergent film dissolved in the water supply can interfere with the output of the unit.
16. The nebulizer (ultrasonic transducer) is highly sensitive. Keep this important part clean and treat it gently. Do not touch the nebulizer while the unit is operating, as possible burns could result. Do not touch the nebulizer with bare fingers. Any residue on the metal will reduce mist output.
17. **Warning:** never open the filling cap when the water tank is on the base.
18. Tighten the filling cap at the lock area.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
20. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
21. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

### FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

### SUGGESTION FOR USER

Humidify with cool boiled water or distilled water. Clean the transducer, water tank, based on a weekly basis. Replace the used water in the water frequently to keep the unit clean. When the unit is not to be used for a long time, do not store water in the water tank and water bath. And dry the Filter and the Aroma Pad. During storage, clean, mop up or air-dry all parts and then place them in the original package.

### PROPER OPERATION

- Place the body horizontally at a suitable place.
- Take out and overturn the water tank, screw off the tank valve and the filter, pour the clean tap water into the water tank.
- Screw down the valve and the filter, wipe off water drops around the water tank and mount the water tank properly.
- Connect the power cord, plug into main power supply, turn on the power switch and



the humidifying indicator will be illuminated. When the indicator turns green, it should have the mist out from the nozzle.

- There is no staged adjustment of humidifying capacity, which is set to the dryness of your room. You could control the mist high and low by turning the switch.
- To press on the Rainbow Light Switch, the Rainbow light is turned on and changed color from Purple-Indigo-Blue-Green-Yellow-Orange-Red automatically. And if you would like to stop that color, you could press on the switch again. If you had missed your favorite color, you could select your favorite color by press on the Rainbow Light Switch to select your favorite color from Purple, Indigo, Blue, Green, Yellow, Orange and Red one by one. To stop the Rainbow Light, you should press on the Rainbow Light Switch one by one, and there is off after the red color.
- You could use aroma oil to refresh the humidity from the humidifier, by dropping onto the aroma pad inside the aroma tray in the base of the humidifier only.
- When there is no water in the water tank, the built-in safety device will disconnect the atomization circuit automatically, when there is no spray output from the spray nozzle and the water depletion indicator is illuminated (two colors of the same indicator). To continue the operation, please cut off the power and replenish the water tank.



### OPERATING PRECAUTIONS

- Do not add hot water of over 45°C to the water tank and water bath to avoid discoloration or distortion.
- Do not let water flow into the body from the air outlet. Wipe off any water outside the body with dry cloth.
- When the room temperature is below 0°C, please empty the water tank and water bath, lest the icing of water should damage the components.
- Do not place metals, chemicals and detergents into the water tank; otherwise there might be poor atomization. Do not put the aroma oil directly into the water tank or the base of the humidifier.
- When there is much water in the water bath, do not move it about, otherwise water might overflow and flow into the body to cause troubles.

- Do not put the unit at a place with strong light or direct hot air radiation.
- Do not place the unit at an airport and try to keep it away from furniture and electric appliances.
- Do not add water into the water bath directly.
- When the unit is not to be used for a long time, please cut off the power and unplug the plug (this unit does not have to be grounded).
- Never pour out the water remaining in the water bath without the power turned off, otherwise the transducer will be burned out immediately.
- When the water tank is fully loaded, the unit can operate for 9-11 hours continuously without replenishment.

### MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, be sure to cut off the power and unplug the plug.

- Cleaning of water tank (once every 2-3 weeks)  
Screw off the water tank cover, take off the filter in it and rinse off with water.
- Cleaning of water bath (once a week)  
If there is scale in the water bath, wipe the bath with soft cloth dipped with cleaning agent, and rinse off with water.
- Changing of water filter (once by six months)  
If the filter is used for 6 months continually, or it has purified the water of around 150 full water tanks, it should change the water filter.
- Cleaning and Drying of water filter and the aroma pad, when there is long time without using  
It should clean and dry the water filter and the aroma pad, when there is going to store the humidifier.
- External cleaning of humidifier  
Rinse the soft cloth in warm water of below 45°C, wipe off the surface stain. The spray nozzle can be flushed with water directly.
- Storage of humidifier: When the unit is not used for a long time, clean and dry the unit, store at a dry place in the original package.

### TECHNICAL DATA:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Environment friendly disposal!** You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## ULTRASCHALL RAUMBEFEUCHTER

Bitte sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Dieser Luftbefeuchter ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Nur für Haushaltsanwendungen.

### INSTRUKTIONEN LESEN UND AUFBEWAHREN

Bei der Benutzung elektrischer Geräte, besonders, wenn Kinder anwesend sind, müssen stets bestimmte Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, insbesondere die folgenden:

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder seine Servicevertretung oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren abzuwenden.
2. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Tank.
3. Verwenden Sie zur Befüllung des Tanks nur sauberes, kühles Leitungswasser (enthärtetes oder destilliertes Wasser wird empfohlen, wenn das Leitungswasser hart ist).
4. Um weißen Nebel zu vermeiden, sollten Sie destilliertes Wasser verwenden, oder einen Entmineralisierungseinsatz.
5. Stellen Sie sicher, dass die Einfüllkappe des Wassertanks fest verschlossen ist.
6. Betreiben Sie das Gerät nie ohne Nebeldüse und Nebelkammer. Drehen Sie die Nebeldüse so, dass sie nicht auf Kinder, Wände oder Möbel gerichtet ist.
7. Verwenden Sie 220V-240V AC Netzspannung. Wie bei allen elektrischen Geräten dürfen Sie nur mit trockenen Händen den Stecker einstecken oder herausziehen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
8. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.
9. Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene Fläche ohne direkte Sonneneinstrahlung. Halten Sie das Kabel von warmen Oberflächen fern und von Bereichen, in denen jemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern könnte. **Hinweis:** Der Nebel wird automatisch abgeschaltet, wenn der Tank leer ist; das Gebläse wird jedoch weiterlaufen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und jedes mal, wenn Sie es reinigen oder verschieben.

11. Füllen Sie keine Medikamente jeglicher Art in die Düse, Basis oder den Wassertank. Decken Sie keine Öffnungen des Geräts ab oder führen Gegenstände in Öffnungen ein.
12. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt in geschlossenen Räumen verbleiben, da die Luft irgendwann gesättigt ist und Kondensat an den Wänden oder Möbeln entstehen könnte. Lassen Sie stets die Zimmertür leicht geöffnet.
13. Bei der Innenreinigung des Geräts vermeiden Sie bitte, dass Wasser in den Luftausgang gerät. Die äußere Fläche kann mit einem feuchten Tuch (außer für die elektrische Steuerung) gereinigt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
14. Kippen Sie das Gerät nicht oder versuchen, es auszuleeren, wenn das Gerät noch in Betrieb ist.
15. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel zur Reinigung von Teilen, die mit Wasser in Kontakt kommen. Reinigungsmittelrückstände in der Wasserversorgung können die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
16. Der Vernebler (Ultraschallwandler) ist sehr sensibel. Halten Sie dieses wichtige Teil sauber und behandeln es vorsichtig. Berühren Sie den Vernebler nicht, während er in Betrieb ist, da Sie sich möglicherweise verbrennen könnten. Berühren Sie den Vernebler nicht mit den bloßen Fingern. Jegliche Rückstände auf dem Metall führen zu Leistungseinbußen.
17. **Warnung:** Öffnen Sie niemals die Füllkappe, wenn der Wassertank eingesetzt ist.
18. Befestigen Sie die Füllkappe an der Arretierung.
19. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
20. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
21. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

**NUR FÜR HAUSHALTE GEEIGNET  
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN  
SORGFÄLTIG AUF.**

## VORSCHLÄGE FÜR ANWENDER

Verwenden Sie im Luftbefeuchter nur kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser. Reinigen Sie den Schallkopf und Wassertank wöchentlich. Ersetzen Sie das Wasser im Tank häufig, damit das Gerät sauber bleibt. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, leeren Sie das Wasser im Wassertank und Wasserbad aus. Trocknen Sie den Filter und das Duftpad. Reinigen Sie alle Teile für die Aufbewahrung, lassen Sie sie an der Luft trocknen und bewahren Sie sie dann in der Originalverpackung auf.

### ORDNUNGSGEMÄSSER BETRIEB

- Stellen Sie das Gehäuse waagrecht an einem geeigneten Ort auf.
- Nehmen Sie den Wassertank heraus und drehen Sie ihn auf den Kopf, schrauben Sie das Tankventil und den Filter ab und füllen Sie sauberes Wasser in den Wassertank.
- Schrauben Sie das Ventil und den Filter fest, wischen Sie Wassertropfen rund um den Wassertank ab und montieren Sie den Wassertank ordnungsgemäß.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an und schalten Sie den Netzschalter ein. Die Befeuchtungsanzeige leuchtet auf. Wenn die Anzeige grün leuchtet, sollte Nebel aus der Düse austreten.
- Es gibt keine Einstellung der Befeuchterleistung, diese hängt von der Trockenheit in Ihrem Zimmer ab. Sie könnten die Nebelabgabe auf hoch und niedrig einstellen, indem Sie den Schalter drehen.
- Drücken Sie den Schalter für die Regenbogen-Beleuchtung. Die Regenbogen-Beleuchtung wird aktiviert und die Farbe wechselt automatisch der Reihe nach zu Violett - Indigo - Blau - Grün - Gelb - Orange - Rot. Wenn Sie den Farbwechsel beenden möchten, drücken Sie wieder den Schalter. Wenn Sie Ihre Lieblingsfarbe verpasst haben können Sie während der Regenbogen-Beleuchtung den Schalter erneut drücken, wenn Ihre gewünschte Farbe aufleuchtet. Die Farbe leuchtet dann so lange auf bis Sie den Schalter wieder drücken oder das Gerät ausschalten.
- Sie könnten den Nebel aus dem Befeuchter mit Duftöl anreichern, indem Sie das Duftöl einfach auf



das Duftpad im Duftfach auf der Unterseite des Luftbefeuchters tropfen lassen.

- Wenn sich im Wassertank kein Wasser mehr befindet, unterbricht die eingebaute Sicherheitsvorrichtung automatisch den Nebelerzeuger. Aus der Nebeldüse tritt kein Nebel mehr aus und die Anzeige für einen leeren Wassertank leuchtet auf (zweifarbige Anzeige). Um den Betrieb fortzusetzen, unterbrechen Sie die Stromversorgung und füllen Sie den Wassertank auf.

### VORSICHTSMASSNAHMEN ZUM BETRIEB

- Füllen Sie kein heißes Wasser mit mehr als 45°C in den Wassertank und das Wasserbad, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass vom Nebelauslass kein Wasser in das Gehäuse zurückfließt. Wischen Sie alles Wasser außerhalb des Gehäuses mit einem trockenen Tuch weg.
- Wenn die Zimmertemperatur unter 0°C fällt, leeren Sie den Wassertank und das Wasserbad aus, damit das gefrierende Wasser keine Komponenten beschädigt.
- Geben Sie keine Metallteile, Chemikalien und Reinigungsmitteln in den Wassertank. Andernfalls kann es zu einer Verringerung der Vernebelung kommen. Nicht das Duftöl direkt in den Wassertank oder in die Basis des Luftbefeuchters geben.
- Wenn sich im Wasserbad viel Wasser befindet, bewegen Sie das Gerät nicht, ansonsten könnte das Wasser überlaufen und in das Gehäuse fließen, was zu Problemen führen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit starker Sonneneinstrahlung oder direkter Heißluftzirkulation auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fensters auf und halten Sie es von Möbeln und Elektrogeräten fern.
- Gießen Sie das Wasser nicht direkt in das Wasserbad.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker (dieses Gerät muss nicht geerdet werden).
- Gießen Sie niemals das Restwasser im Wasserbad aus, ohne das Gerät auszuschalten, da sonst der Schallkopf sofort beschädigt wird.
- Das Gerät kann bei vollständig gefüllten Wassertank 9 bis 11 Stunden kontinuierlich laufen, ohne dass es nachgefüllt werden muss.

**PFLEGE UND REINIGUNG**

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigung des Wassertanks (alle 2 bis 3 Wochen).  
Schrauben Sie die Abdeckung des Wassertanks ab, nehmen Sie den eingesetzten Filter heraus und spülen Sie ihn mit Wasser ab.
- Reinigung des Wasserbads (einmal pro Woche)  
Wenn sich im Wasserbad Kalk angesammelt hat, wischen Sie das Wasserbad mit einem weichen Tuch aus, das in Reinigungsmittel getaucht wurde. Wischen Sie mit Wasser nach.
- Wechseln des Wasserfilters (einmal alle sechs Monate)  
Wenn der Filter 6 Monate lang kontinuierlich verwendet wurde oder er rund 150 Wassertankfüllungen gereinigt hat, sollte der Wasserfilter ausgetauscht werden.
- Reinigen und Trocknen des Wasserfilters und des Duftpads, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird  
Wenn Sie den Luftbefeuchter aufbewahren möchten, müssen der Wasserfilter und das Duftpad sauber und trocken sein.
- Äußere Reinigung des Luftbefeuchters  
Wischen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem weichen Tuch und warmen Wasser mit einer Temperatur von unter 45°C ab. Die Nebeldüse kann direkt mit Wasser durchgespült werden.
- Aufbewahrung des Luftbefeuchters: Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, reinigen und trocknen Sie es und bewahren Sie es an einem trockenen Ort in seiner Originalverpackung auf.

**TECHNISCHE DATEN:**

220-240V • 50/60Hz • 18-25W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!  
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ**

Внимательно прочитайте руководство, прежде, чем приступить к его эксплуатации. Данный увлажнитель предназначен для использования только взрослыми и только для домашнего использования.

**ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО**

При использовании электроприборов, особенно в присутствии детей, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. При повреждении сетевого кабеля необходимо его заменить. Во избежание несчастных случаев это должен сделать производитель или его агент по обслуживанию или другой квалифицированный специалист.
2. Во время работы устройства необходимо следить за тем, чтобы в резервуаре для воды была вода.
3. Используйте только чистую, холодную водопроводную воду (если водопроводная вода жесткая, рекомендуется использовать смягченную или дистиллированную воду).
4. Во избежание образования известковых отложений, можно использовать дистиллированную воду или отфильтрованную через картридж деминерализации воду.
5. Следите за тем, чтобы крышка заливного отверстия была плотно закрыта.
6. Во время работы устройства следите за тем, чтобы были установлены насадка для камера увлажнителя. Поверните насадку таким образом, чтобы она не была направлена на детей, стены и мебель.
7. Используйте сеть переменного тока с напряжением 220В-240В. Как и любой другой электроприбор включать и отключать устройство от сети нужно только сухими руками. Прежде, чем отключить устройство от сети, выключите его.
8. Никогда не включайте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка.
9. Устанавливайте устройство на ровную поверхность вдали от прямых солнечных лучей. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не соприкасался с нагревающимися поверхностями и не лежал там, где на него могут наступить или споткнуться об него. Примечание: Если в резервуаре нет воды, образование тумана автоматически прекращается, но вентилятор будет продолжать работать.
10. Отключайте устройство от сети, если вы не используете или собираетесь промыть или перенести на другое место.
11. Не добавляйте в насадку, корпус или резервуар для воды никаких лекарственных средств. Не закрывайте ничем отверстия устройства и не вставляйте никаких предметов в эти отверстия.
12. Не оставляйте устройство без присмотра в закрытых помещениях, поскольку воздух может стать влажным и на мебели или стенах может образоваться конденсат. Всегда оставляйте дверь в комнату приоткрытой.
13. При чистке устройства следите за тем, чтобы вода не попала в воздуховыпускное отверстие. Внешние поверхности устройства можно протереть влажной тканевой салфеткой (за исключением электрических элементов управления), при этом устройство должно быть выключено. Любую часть устройства можно протирать влажной салфеткой, только если устройство отключено от сети.
14. Не наклоняйте и не пытайтесь вылить воду из устройства, или залить ее, во время работы устройства.
15. Не используйте моющие средства для мытья любых частей устройства, в которых находится вода. Пленка, образуемая моющими средствами, растворенными в воде, может сказаться на работе устройства.
16. Распылитель (ультразвуковой преобразователь) высокочувствителен. Следите за тем, чтобы эта важная деталь была чистой, и обращайтесь с ней очень аккуратно. Не касайтесь распылителя во время работы устройства, это может привести к ожогам. Не касайтесь распылителя незащищенными пальцами. Любые отложения на металле сокращают образование тумана.
17. **Предупреждение:** никогда не открывайте крышку заливного отверстия, когда резервуар для воды стоит на корпусе.
18. Закрывайте крышку до зоны блокиратора.
19. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.

20. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

21. Ремонтные и другие работы с устройством должны выполняться только авторизованным специалистом!

### ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для увлажнения используйте охлажденную кипяченую или дистиллированную воду. Очищайте мембрану и бачок для воды каждую неделю. Регулярно заменяйте используемую воду во избежание загрязнения устройства. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, слейте воду из бачка и основного блока. Просушите фильтр и подушку ароматизатора. Очистите, протрите и просушите все детали устройства, а затем уберите его на хранение в оригинальную упаковку.

#### НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите устройство на горизонтальную поверхность в подходящем месте.
- Снимите и переверните бачок для воды, выкрутите клапан и снимите фильтр. Налейте в бачок чистую водопроводную воду.
- Установите на место клапан и фильтр, протрите пролившуюся воду и установите бачок на место.
- Подключите шнур питания к устройству и электрической розетке. Включите устройство с помощью выключателя. Загорится индикатор увлажнения. Когда индикатор станет зеленым, из сопла должен начать выходить пар.
- Производительность увлажнителя выбирается в зависимости от влажности в помещении - у устройства нет системы ступенчатой регулировки. С помощью переключателя можно выбрать режимы высокой и низкой производительности.



- Нажмите на кнопку радужной подсветки, и устройство будет автоматически переключаться между фиолетовым, темно-синим, голубым, зеленым, желтым, оранжевым и красным цветами подсветки. Если вы хотите выбрать один цвет, дождитесь когда он загорится, и нажмите на кнопку еще раз. Если вы пропустили свой любимый цвет, можно выбрать его, нажимая на кнопку радужной подсветки. Цвет подсветки будет последовательно переключаться между фиолетовым, темно-синим, голубым, зеленым, желтым, оранжевым и красным при каждом нажатии. Чтобы отключить радужную подсветку нажимайте соответствующую кнопку, пока не достигнете красного цвета - при следующем нажатии подсветка будет выключена.
- В увлажнителе можно использовать ароматические масла: просто капните масло на подушку ароматизатора в соответствующем лотке в основании устройства.
- Если в бачке нет воды, встроенная система защиты отключит систему распыления. При этом из сопла устройства не будет выходить пар и загорится индикатор низкого уровня воды (два цвета на одной лампе). Для возобновления работы устройства необходимо отключить его от электросети и залить в бачок воду.



#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не наливайте в бачок и основной блок устройства горячую воду (температурой выше 45°C) - это может привести к изменению цвета и деформации деталей.
- Не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства через выпускное отверстие. Протирайте корпус устройства сухой тканью, чтобы убрать пролитую воду.
- Если температура в помещении опускается ниже 0°C, слейте из бачка и основного блока воду - при замерзании она может повредить устройство.
- Не помещайте в бачок с водой металлические предметы, химические или чистящие вещества - это может снизить производительность увлажнителя. Не наливайте ароматические масла непосредственно

в бачок с водой или в основной блок увлажнителя.

- Если уровень воды в основном блоке очень высок, не двигайте устройство, иначе вода может попасть в корпус устройства и повредить его.
- Не ставьте устройство там, где оно будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или горячего воздуха.
- Не размещайте устройство рядом с вентиляционными отверстиями, а также мебелью и электроприборами.
- Не наливайте воду непосредственно в основной блок.
- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выключите его и отключите от электросети (заземлять устройство не требуется).
- Не выливайте остатки воды из основного блока при включенном устройстве - это приведет к немедленной поломке мембраны.
- На полном баке воды устройство может непрерывно проработать 9-11 часов.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Перед очисткой убедитесь, что устройство выключено и отключено от электросети.

- Очистка бачка для воды (раз в 2-3 недели) Выкрутите крышку бачка для воды, достаньте из нее фильтр и промойте под водой.
- Очистка основного блока (раз в неделю) При образовании накипи в основном блоке протрите его мягкой тканью, смоченной в чистящем средстве, а затем промойте водой.
- Замена водяного фильтра (раз в полгода) Водяной фильтр необходимо заменять через каждые 150 полных циклов заправки устройства или раз в полгода.
- Очистка и сушка водяного фильтра и подушки ароматизатора для длительного хранения Если вы не планируете использовать увлажнитель в течение длительного времени, необходимо очистить и просушить воздушный фильтр и подушку ароматизатора.
- Очистка внешних поверхностей увлажнителя Смочите мягкую ткань в теплой воде (до 45°C) и протрите поверхность устройства. Сопло можно промыть водой.
- Хранение увлажнителя: Если вы не планируете использовать устройство в

течение длительного времени, очистите и просушите его, а затем уберите в оригинальную упаковку и храните в сухом месте.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240В • 50/60Гц • 18-25Вт

#### СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

**Хранение:** Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка:** К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

**Изготовитель:** Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес: Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Импортеры:

ООО «Техника»  
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 781 17 46  
ООО «Элитбйттех»  
236000, г. Калининград, ул.Празжская, д.1а тел. +7 (401) 291 84 67

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



#### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA

Proszę uważnie przeczytać przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia. Nawilżacz jest przeznaczony do eksploatacji przez dorosłych. Wyłącznie do użytku domowego.

### PROSZĘ PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zachować podstawowe zasady bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

1. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną upoważnioną osobę, w celu uniknięcia zagrożenia.
2. Podczas pracy urządzenia w pojemniku na wodę zawsze powinna być woda.
3. Do wypełniania pojemnika używaj wyłącznie czystej, zimnej wody z kranu (jeśli woda z kranu jest twarda, zaleca się wodę zmiękczoną lub destylowaną).
4. Aby uniknąć białego osadu, możesz użyć wody destylowanej lub wkładu demineralizującego.
5. Upewnij się, że nakrętka pojemnika na wodę jest dobrze zamocowana.
6. Podczas pracy urządzenia dysza mgiełki oraz komora mgiełki muszą być na swoich miejscach. Przekręć dyszę mgiełki tak, by nie była skierowana w stronę dzieci, ścian, czy mebli.
7. Podłącz do gniazdka 220V-240V. Tak jak w przypadku każdego innego urządzenia, podłączaj i odłączaj wyłącznie suchymi rękoma. Przed odłączeniem wyłącz urządzenie.
8. Nigdy nie obsługuj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone.
9. Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Kabel powinien być z dala od gorących powierzchni i miejsc, gdzie można by na niego nastąpić lub się potknąć. Uwaga: Mgiełka będzie automatycznie wyłączona, gdy pojemnik się opróżni; jednakże wentylator ciągle będzie działać.
10. Odłącz urządzenie, gdy nie będzie używane, oraz zawsze gdy je czyszysz, lub przenosisz.
11. Nie dodawaj lekarstw żadnego typu do dyszy, podstawy lub pojemnika na wodę.

Nie przykrywaj żadnego otworu urządzenia, ani nie wkładaj przedmiotów do żadnego z otworów.

12. Urządzenie nie powinno być pozostawiane bez nadzoru w zamkniętych pomieszczeniach, gdyż powietrze mogło by się stać nasiąknięte i skroplić na ścianach i meblach. Zawsze zostawiaj drzwi pomieszczenia częściowo otwarte.
13. Podczas czyszczenia wnętrza urządzenia woda nie powinna dostać się do ujścia powietrza. Część zewnętrzną można wytrzeć wilgotną szmatką (poza kontrolkami elektrycznymi) po wyłączeniu urządzenia. Wszelkie części mogą być wytarte wilgotną szmatką, gdy urządzenie jest odłączone od prądu.
14. Nie przechylaj, nie przewracaj, nie opróżniaj, ani nie napełniaj urządzenia, gdy pracuje.
15. Nie używaj detergentów do czyszczenia którejkolwiek części urządzenia, zawierającej wodę. Rozpuszczony w wodzie detergent może zakłócić działanie urządzenia.
16. Atomizator (przetwornik ultradźwiękowy) jest wysoce czuły. Utrzymuj tę istotną część w czystości i obchodź się z delikatnością. Nie dotykaj atomizatora, gdy urządzenie działa, gdyż może to spowodować poparzenia. Nie dotykaj atomizatora gołymi palcami. Jakiegokolwiek pozostałości na metalu zmniejszą wylot mgiełki.
17. **Ostrzeżenie:** nigdy nie otwieraj nakrętki zatykającej, gdy pojemnik na wodę znajduje się na podstawie.
18. Przykręć nakrętkę zatykającą w miejscu blokady.
19. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
20. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
21. Do naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu!

**URZĄDZENIE PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO. NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.**

## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Do nawilżania stosuj chłodną, przegotowaną wodę lub wodę destylowaną. Co tydzień czyść przetwornik i zbiornik na wodę. Często zmieniaj wodę w zbiorniku, aby zapobiec jego zabrudzeniu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, opróżnij z wody zbiornik i kuwetę na wodę. Ponadto osusz filtr i wkładkę aromatyzującą. Przechowywanie: wyczyść, wytrzyj lub pozostaw wszystkie części do wyschnięcia, a następnie umieść je w oryginalnym opakowaniu.

## POPRAWNA OBSŁUGA

- Umieść urządzenie w pozycji poziomej, w odpowiednim miejscu..
- Wyjmij i obróć zbiornik na wodę, odkręć zawór zbiornika i filtr, wlej do zbiornika czystą wodę z kranu.
- Przykręć zawór i filtr, wytrzyj obudowę zbiornika z kropel wody i umieść zbiornik na urządzeniu.
- Podłącz przewód zasilający, podłącz wtyczkę do gniazdka, włącz zasilanie urządzenia – włączy się wskaźnik nawilżacza. Gdy kolor wskaźnika zmieni się na zielony, rozpocznie się wydychywanie pary z dyszy.
- Urządzenie nie posiada krokowej regulacji intensywności nawilżania w zależności od warunków otoczenia. Obróć przełącznik, aby wybrać wysoką lub niską intensywność nawilżania.
- Po naciśnięciu przycisku Tęczowego światła uruchomiona zostanie funkcja tęczowego podświetlenia, które automatycznie zmienia kolor w następującej sekwencji: fioleto-indygo-niebieski-zielony-żółty-pomarańczowy-czerwony. Aby wyłączyć kolorowe podświetlenie, ponownie naciśnij przycisk. Jeżeli chcesz wybrać konkretny kolor, naciskaj przycisk Tęczowego światła, kolory zmieniają się w następującej kolejności: fioleto, indygo, niebieski, zielony, żółty, pomarańczowy, czerwony. Aby wyłączyć Tęczowe światło, naciskaj przycisk Tęczowego światła, aż podświetlenie wyłączy się – opcja wyłączenia następuje po kolorze czerwonym.
- Aby nawilżacz działał jednocześnie jako odświeżacz powietrza, nanieś kilka kropel olejku eterycznego na wkładkę



aromatyzującą wewnątrz tacy znajdującej się w dolnej części nawilżacza..

- Gdy w zbiorniku na wodę skończy się woda, wbudowane zabezpieczenie automatycznie wyłączy obwód atomizujący - para przestanie wydobywać się z dyszy, a wskaźnik niskiego poziomu wody zostanie włączony (dwa kolory jednego wskaźnika). Aby kontynuować korzystanie z urządzenia, wyłącz zasilanie i uzupełnij wodę w zbiorniku.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie wlewaj do zbiornika lub kuwety wody o temperaturze wyższej niż 45°C. Pozwól to uniknąć odbarwienia i zniszczenia urządzenia.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza obudowy przez otwory wylotowe powietrza. Wytrzyj obudowę z wody za pomocą suchej ściereczki.
- Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C, należy opróżnić zbiornik i kuwetę na wodę, aby zapobiec uszkodzeniu części urządzenia przez zamarzającą ciecz.
- Nie umieszczaj w zbiorniku na wodę przedmiotów metalowych, substancji chemicznych ani detergentów, gdyż może to pogorszyć atomizację wody. Nie wlewaj olejku eterycznego bezpośrednio do zbiornika na wodę ani nie nanos go na podstawę urządzenia.
- Gdy urządzenie jest napełnione nie przemieszczaj go, gdyż może to spowodować wylanie się wody, przedostanie się wody do wnętrza obudowy i nieprzewidziane konsekwencje.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu silnie naświetlonym lub w pobliżu urządzeń grzejnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w szybach wentylacyjnych oraz w pobliżu mebli i urządzeń elektrycznych.
- Nie wlewaj wody bezpośrednio do kuwety na wodę.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz zasilanie i odłącz przewód od gniazdka (niniejsze urządzenie nie wymaga uziemienia).
- Nigdy nie wlewaj wody z kuwety przed wyłączeniem zasilania, gdyż spowoduje to natychmiastowe przepalenie się przetwornika.

- Po napełnieniu zbiornika na wodę urządzenie może pracować bez przerwy przez 9-11 godzin.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem urządzenia wyłącz je i odłącz wtyczkę od gniazdka.

- Czyszczenie zbiornika na wodę (co 2-3 tygodnie)  
Odkręć pokrywę zbiornika na wodę, wyjmij filtr i wypłucz wodą.
- Czyszczenie kuwety na wodę (raz w tygodniu)  
Jeżeli w kuwecie odłożył się kamień, wytrzyj ją miękką ściereczką zwilżoną środkiem czyszczącym i wypłucz w wodzie.
- Wymiana filtra wody (raz na pół roku)  
Po 6 miesiącach ciągłego użytkowania filtra, lub przefiltrowaniu 150 pełnych zbiorników na wodę należy wymienić filtr.
- Czyszczenie i suszenie filtra wody i wkładki aromatyzującej, przed długą przerwą w użytkowaniu  
Przed długą przerwą w użytkowaniu produktu należy wyczyścić i wysuszyć filtr wody i wkładkę aromatyzującą.
- Czyszczenie obudowy nawilżacza po stronie zewnętrznej  
Wypłucz miękką szmatkę w wodzie o temperaturze niższej niż 45°C; usuń zewnętrzne zabrudzenia. Dyszę można przepłukać pod bieżącą wodą.
- Przechowywanie nawilżacza: Przed długą przerwą w użytkowaniu produktu należy go wyczyścić a następnie wysuszyć i przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu.

### DANE TECHNICZNE:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!  
Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

### UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE

A se citi cu atenție înainte de folosirea acestui dispozitiv.

Acest Umidificator este destinat utilizării de către adulți. Exclusiv pentru uz casnic.

### CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Utilizarea aparatelor electrice, și în special utilizarea lor în prezența copiilor, impune respectarea în orice situație a unor măsuri de siguranță elementare, printre care și următoarele:

- În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant sau de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului ori o persoană de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
- Rezervorul de apă trebuie să conțină mereu apă în timpul funcționării unității.
- Utilizați numai apă de la robinet curată și rece pentru a umple rezervorul (se recomandă apa dedurizată sau distilată, dacă apa de la robinet este dură).
- Pentru a evita depunerile de pulbere albă, puteți utiliza apă distilată sau un cartuș de demineralizare.
- Asigurați-vă că bușonul de umplere al rezervorului este bine închis.
- Duza dispersoare și camera de vaporizare trebuie să fie întotdeauna fixate când unitatea funcționează. Rotiți duza dispersoare în așa fel încât să nu fie orientată spre copii, pereți sau mobilier.
- Utilizați o priză CA de 220V-240V. Ca și în cazul oricărui dispozitiv electric, băgați și scoateți unitatea din priză numai cu mâinile uscate. Opriți unitatea înainte de a scoate din priză.
- Nu acționați niciodată unitatea cu un cablu sau ștecăr deteriorat.
- Așezați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană și uniformă, la distanță de bătaia directă a soarelui. Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite și de zone în care cineva l-ar putea călca sau s-ar putea împiedica de el. Observație: Vaporizarea se va întrerupe automat când rezervorul este gol; cu toate acestea, ventilatorul va continua să funcționeze.
- Scoateți unitatea din priză în timpul neutilizării și oricând curățați sau deplasați unitatea.
- Nu introduceți medicamente de niciun tip în duză, suport sau în rezervorul de apă. Nu

acoperiți nicio deschizătură a unității; nu introduceți obiecte în nicio deschizătură.

- Unitatea nu se va lăsa nesupravegheată în camere închise, deoarece aerul s-ar putea satura, formându-se condens pe pereți sau pe mobilă. Lăsați întotdeauna ușa camerei întredeschisă.
- Când curățați interiorul unității, țineți apa la distanță de evacuarea aerului. Exteriorul poate fi șters cu o cârpă umedă (cu excepția comenzilor electrice) când unitatea este oprită. Orice componentă poate fi ștersă cu o cârpă umedă când unitatea este scoasă din priză.
- Nu înclinați, nu răsturnați și nu încercați să goliți sau să umpleți unitatea în timp ce funcționează.
- Nu utilizați detergent pentru a curăța componentele recipiente de apă ale unității. Detergentul dizolvat în apa de alimentare poate perturba randamentul unității.
- Nebulizatorul (transductorul de ultrasunete) este extrem de fragil. Mențineți curățenia acestei componente și manevrați-o cu grijă. Nu atingeți nebulizatorul în timpul funcționării unității, deoarece puteți suferi arsuri. Nu atingeți nebulizatorul cu degetele goale. Orice depuneri pe metal vor reduce randamentul de vaporizare.
- Atenție:** nu deschideți niciodată bușonul de alimentare când rezervorul de apă se află pe suport.
- Strângeți bușonul de umplere în zona de blocare.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
- Reparațiile și alte intervenții efectuate asupra aparatului trebuie să fie efectuate numai de către personal specializat și autorizat!

### NUMAI PENTRU UZ CASNIC PASTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### SUGESTII PENTRU UTILIZATOR

Umeziți cu apă fiartă răcită sau cu apă distilată. Curățați săptămânal transductorul și rezervorul de apă. Înlocuiți frecvent apa folosită din baia de apă pentru a menține aparatul curat. Dacă

aparatur nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, nu păstrați apă în rezervorul de apă și în baia de apă. Uscați filtrul și suportul de aromă. În timpul depozitării, curățați, ștergeți sau uscați cu aer toate piesele și apoi așezați-le în ambalajul original.

### FUNCȚIONAREA CORECTĂ

- Așezați orizontal corpul aparatului, într-un loc adecvat.
- Scoateți și răsturnați rezervorul de apă, deșurubați valva rezervorului și filtrul, turnați apă de la robinet curată în rezervorul de apă.
- Înșurubați valva și filtrul, ștergeți picăturile de apă din jurul rezervorului de apă și montați rezervorul de apă în mod corespunzător.
- Conectați cablul de alimentare, introduceți ștecărul în priză de alimentare de la rețea, puneți comutatorul de alimentare pe poziția de pornire și indicatorul de umidificare se va aprinde. Atunci când indicatorul devine verde, trebuie să iasă o ceață din duză.
- Nu există o reglare în trepte a capacității de umidificare, care este setată în funcție de deshidratarea camerei dvs. Puteți regla o ceață intensă sau slabă prin rotirea comutatorului.
- Apăsând pe butonul de lumină curcubeu, lumina este aprinsă și culoarea se schimbă automat după secvența violet-indigo-albastru-verde-galben-portocaliu-roșu. Și dacă doriți să opriți această culoare, puteți apăsa butonul din nou. Dacă ați fi pierdut culoarea preferată, puteți alege culoarea preferată apăsând butonul de lumină curcubeu pentru a selecta culoarea preferată, una câte una, după secvența violet-indigo-albastru-verde-galben-portocaliu-roșu. Pentru a opri lumina curcubeu, apăsați butonul de lumină curcubeu și luminile vor apare una câte una și apoi se vor stinge după culoarea
- Puteți folosi ulei aromat pentru a îmbogăți umiditatea din umidificator, lăsând să cadă picături de ulei numai pe suportul de aromă din interiorul tăvi de aromă de la baza umidificatorului.
- Dacă nu există apă în rezervorul de apă, dispozitivul de siguranță încorporat va deconecta automat circuitul de atomizare atunci când nu se mai emite apă de



pulverizare din duza de pulverizare și indicatorul de lipsă a apei va fi aprins (două culori la același indicator). Pentru a continua utilizarea, opriți alimentarea electrică și umpleți rezervorul cu apă.

### PRECAUȚII ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Nu adăugați apă fierbinte de peste 45°C în rezervorul de apă și baia de apă, pentru a evita decolorarea sau deformarea acestora.
- Nu lăsați să curgă apa în corpul aparatului din ieșirea pentru aer. Ștergeți orice urme de apă din afara corpului aparatului cu o cârpă uscată.
- Dacă temperatura camerei este sub 0°C, vă rugăm să goliți rezervorul de apă și baia de apă, pentru ca apa înghețată să nu deterioreze componentele.
- Nu așezați metale, produse chimice sau detergenți în rezervorul de apă; rezultatul poate fi o atomizare slabă. Nu puneți uleiul aromat direct în rezervorul de apă sau la baza umidificatorului.
- Atunci când există multă apă în umidificator, nu îl deplasați, fiindcă altfel apa ar putea să se reverse și să curgă în corpul aparatului, producând defecțiuni.
- Nu puneți aparatul într-un loc cu lumină puternică sau radiații directe cu aer cald.
- Nu utilizați aparatul în aeroport și țineți-l departe de mobilă și aparate electrice.
- Nu adăugați apă direct în baia de apă.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, întrerupeți alimentarea electrică și scoateți ștecărul din priză (acest aparat nu trebuie să fie legat la pământ).
- Niciodată nu aruncați apa rămasă în baia de apă fără a opri alimentarea electrică, fiindcă atunci traductorul se va arde imediat.
- Dacă rezervorul de apă este complet încărcat, unitatea poate funcționa timp de 9-11 ore continuu, fără a fi umplut din nou.

### ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de curățare, asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea electrică și ați scos ștecărul din priză.

- Curățarea rezervorului de apă (o dată la 2-3 săptămâni)  
Deșurubați capacul rezervorului de apă, scoateți filtrul din el și se clătiți cu apă.
- Curățați baia de apă (o dată pe săptămână)  
Dacă există cruste în baia de apă, ștergeți baia cu o cârpă moale, înmuiată în agent de curățare și clătiți cu apă.

- Înlocuirea filtrului de apă (o dată cu șase luni)  
Dacă filtrul a fost utilizat timp de 6 luni în mod continuu, sau a fost utilizat pentru a purifica o cantitate de apă corespunzătoare cu circa 150 de rezervoare pline de apă, atunci filtrul de apă trebuie să fie înlocuit.
- Curățați și uscați filtrul de apă și suportul de aromă atunci când urmează lungă perioadă de timp în care nu le utilizați  
Este necesar să curățați și să uscați filtrul de apă și suportul de aromă atunci când intenționați să depozitați umidificatorul.
- Curățarea la exterior a umidificatorului  
Clătiți o cârpă moale în apă caldă sub 45°C și ștergeți pata de pe suprafață. Duza de pulverizare poate fi spălată direct cu apă.
- Depozitarea umidificatorului: Atunci când aparatul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, curățați-l și uscați-l și păstrați-l într-un loc uscat, în ambalajul original.

### INFORMATII TEHNICE

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



#### Eliminare ecologică

- Puteți ajuta la protejarea mediului!
- Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.



## ULTRASONIČNI OVLAŽIVAČ VAZDUHA

Molimo vas da pažljivo pročitate pre korišćenja ovog uređaja.

Ovaj ovlaživač namenjen je za upotrebu od strane odraslih osoba. Samo za kućnu upotrebu.

### PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Kada koristite električne uređaje, naročito u prisustvu dece, uvek sledite osnovne mere opreza, uključujući i sledeće:

1. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov ovlašćeni servisier ili neka slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegli rizici.
2. Tokom rada uređaja u rezervoaru za vodu uvek mora biti vode.
3. Koristite samo čistu, hladnu vodu iz slavine da napunite rezervoar (ukoliko je voda iz slavine tvrda, preporučuje se hemijski omekšana ili destilovana voda)
4. Da biste izbegli javljanje bele prašine, možete da koristite destilovanu vodu ili umetak za demineralizaciju.
5. Uverite se da je poklopac za punjenje na rezervoaru čvrsto zatvoren.
6. Tokom rada uređaja, mlaznica za izmaglicu i posuda za maglu uvek moraju biti na svom mestu. Okrenite mlaznicu za ozmaglicu tako da ne cilja u decu, nameštaj i zidove.
7. Koristite utičnicu od 220V-240V AC. Kao i sa svakim električnim uređajem, ovu jedinicu uključujte i isključujte isključivo suvim rukama. Pre isključivanja sa mreže, isključite uređaj.
8. Nikada ne puštajte u rad uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem.
9. Uređaj uvek postavite na plosnatu, ravnu površinu, zaštićenu od direktne sunčeve svetlosti. Držite kabl dalje od zagrejanih površina i mesta gde bi se preko njega može preći ili saplesti. Napomena: Kada se rezervoar isprazni, magla će se automatski isključiti; međutim, ventilator će nastaviti sa radom.
10. Isključite uređaj kada nije u upotrebu i kada god čistite ili premeštate jedinicu.
11. Nemojte dodavati nikakve lekove u mlaznicu, bazu ili rezervoar za vodu. Ne prekrivajte otvore na uređaju, i ne umećite nikakve predmete u njih.
12. Uređaj ne bi smeo da se ostavlja bez nadzora u zatvorenim prostorijama, jer se vazduh može zasiti vlagom i na nameštaj ili zidovima pojaviti kondenzacija. Uvek ostavite vrata prostorije otškrinuta.
13. Kada čistite unutrašnjost uređaja, držite vodu dalje od otvora za vazduh.

Unutrašnjost možete brisati vlažnom krpom (osim elektronskih kontrola), kada je uređaj isključen. Bilo koji deo možete obrisati vlažnom krpom kada je uređaj isključen sa električne mreže.

14. Ne naginjite ili prevrćite uređaj, i ne pokušavajte da ga ispraznite ili dopunite tokom rada.
15. Ne koristite deterdžente za čišćenje bilo kog dela uređaja koji sadrži vodu. Tanak sloj deterdženta rastvoren u dovodu vode može da ometa rad uređaja.
16. Nebulizator (ultrasonični pretvarač) je veoma osetljiv. Održavajte ovaj važni deo čistim i pažljivo rukujte njime. Ne dodirujte nebulizator u toku rada uređaja, jer može doći do opekotina. Ne dodirujte nebulizator golim prstima. Bilo kakvi ostaci na metalu smanjiće izbacivanje magle.
17. **Upozorenje:** nikada ne otvarajte poklopac za punjenje kada je rezervoar na bazi.
18. Pritegnite poklopac za punjenje u delu sa bravom.
19. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
20. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
21. Popravku i druge zahvate na uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

### NAMENJENO ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.

### PREDLOG ZA KORISNIKA

Za ovlaživanje prostora koristite hladnu prokuvanu vodu ili destilovanu vodu. Jednom nedeljno čistite pretvarač i rezervoar za vodu. Često menjajte vodu u uređaju da bi on uvek bio čist. Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, prospite vodu iz rezervoara za vodu i iz vodenog kupatila. Osušite filter i mirisni jastučić. Pre čuvanja uređaja, očistite i prebršite ili osušite na vazduhu sve delove, pa ih stavite u originalnu ambalažu.

### PRAVILNA UPOTREBA

- Stavite kucište na odgovarajuće mesto u horizontalni položaj.
- Izvadite i prevrnite rezervoar za vodu, odvijte ventil rezervoara i filter i sipajte čistu vodu u rezervoar.



- Vratite ventil i filter, obrišite kapi vode oko rezervoara za vodu i pravilno ga postavite na svoje mesto.
- Priključite strujni kabl, uključite ga u strujnu utičnicu, uključite prekidač napajanja i indikator vlaženja će početi da sija. Kada indikator počne da sija zeleno, trebalo bi da ovlažen vazduh počne da izlazi iz mlaznice.
- Kapacitet ovlaživanja ne može da se podešava po nivoima, već zavisi od suvoće vazduha u prostoriji. Regulatorom možete da kontrolišete jačinu izduvavanja ovlaženog vazduha – dostupni su visok i nizak nivo.
- Kada pritisnete prekidač za duginu lampicu, dugina lampica počinje da sija i automatski menja boje redosledom ljubičasta-indigo-plava-zelena-žuta-narandžasta-crvena. Ako želite da zaustavite menjanje boja na trenutnoj boji, treba ponovo da pritisnete isti prekidač. Ako se propustili omiljenu boju, pritiskanjem prekidača za duginu lampicu izaberite omiljenu boju: ljubičastu, indigo, plavu, zelenu, žutu, narandžastu ili crvenu. Da biste isključili duginu lampicu, pritisnite prekidač za duginu lampicu dok se ne isključi (jedan korak posle crvene boje).
- Aromatičnim uljima možete da osvežavate vazduh koji izlazi iz ovlaživača; nakapajte ulje na mirisni jastučić na tacni za mirise u dnu ovlaživača (i nigde drugde).
- Ako u rezervoaru nema vode, ugrađeni zaštitni uređaj će automatski isključiti kolo raspršivača, nakon čega će prestati da izlazi raspršena voda iz mlaznice, a indikator nedostatka vode će početi da sija (dve boje istog indikatora). Da bi se rad nastavio, isključite napajanje i dopunite rezervoar za vodu.



### MERE OPREZA PRI UPOTREBI

- Ne sipajte vodu topliju od 45°C u rezervoar za vodu i vodenom kupatilo da ne bi došlo do oštećenja boje ili izobličenja.
- Ne dozvolite da voda ulazi u telo uređaja iz izduva za vazduh. Suvom krpom obrišite svu vodu na spoljašnjosti tela uređaja.
- Kada temperatura u prostoriji padne ispod 0°C, ispraznite rezervoar za vodu i vodenom kupatilo da led ne bi ošteti komponente.
- Ne stavljajte metalne predmete, hemikalije niti deterdžente u rezervoar za vodu; u suprotnom, raspršivanje može da oslabi. Ne stavljajte aromatično ulje direktno u rezervoar za vodu ili na dno ovlaživača.
- Kada ima dosta vode u vodenom kupatilu, nemojte ga premeštati da se voda ne bi preliula u telo i izazvala probleme.

- Ne stavljajte uređaj na mesto sa jakim svetlošću ili na put vrućeg vazduha.
- Ne koristite uređaj na aerodromima i držite ga podalje od nameštaja i električnih uređaja.
- Ne sipajte vodu direktno u vodenom kupatilo.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, isključite prekidač napajanja i isključite uređaj iz struje (ovom uređaju nije potrebno uzemljenje).
- Nipošto ne prosipajte vodu preostalu u vodenom kupatilu dok ne isključite napajanje; u suprotnom, pretvarač će odmah pregoreti.
- Kada je rezervoar za vodu potpuno pun, uređaj može da radi 9-11 sati neprekidno bez dopunjavanja.

### ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre čišćenja obavezno isključite napajanje i isključite strujni kabl iz utičnice.

- Čišćenje rezervoara za vodu (jednom u 2-3 nedelje)  
Odvijte poklopac rezervoara za vodu, skinite filter i isperite ga vodom.
- Čišćenje vodenog kupatila (jednom nedeljno)  
Ako u vodenom kupatilu ima kamenca, obrišite ga mekom krpom umočenom u sredstvo za čišćenje, pa ga isperite vodom.
- Menjanje filtera za vodu (jednom u 6 meseci)  
Ako je filter za vodu neprekidno korišćen 6 meseci ili ako je kroz njega prošlo oko 150 punih rezervoara vode, zamenite ga.
- Čišćenje i sušenje filtera za vodu i mirisnog jastučića nakon dužeg perioda nekorišćenja  
Treba očistiti i osušiti filter za vodu i mirisni jastučić ako planirate da duže vreme ne koristite ovlaživač.
- Čišćenje spoljašnjosti ovlaživača  
Nakvasite meku krpu vodom temperature ispod 45°C, pa njome prebršite površinsku prijavštinu. Mlaznica raspršivača može da se ispira pod direktnim mlazom vode.
- Čuvanje ovlaživača: Ako se uređaj neće koristiti duže vreme, očistite i osušite ga i ostavite ga na suvo mesto u originalnoj ambalaži.

### TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Ekološko odlaganje otpada:** Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## ULTRASKAŅAS GAISA MITRINĀTĀJS

Lūdzu pirms sākt lietot šo ierīci, izlasiet rūpīgi instrukciju.

Šis gaisa mitrinātājs ir paredzēts lietošanai pieaugušiem cilvēkiem. Izmantojams tikai mājstarpniecībā.

### IZLASIET UN SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU

Izmantojot elektriskās ierīces, it sevišķi, ja blakus atrodas bērni, īpaši jāseko drošības noteikumiem, tie ir šādi:

- Ja ir bojāts barošanas avota vads, lai izvairītos no iespējamā riska, tas jānomaina ražotājam vai apkopes speciālistam, vai arī atbilstoši kvalificētai personai.
- Vienmēr darbinot ierīci parūpējieties par to, lai tvertnē būtu ūdens.
- Lai papildītu tvertni izmantojiet tikai tīru, vēsu krāna ūdeni (ja krāna ūdens ir ciets, tiek rekomendēts mīkstināts vai destilēts ūdens).
- Lai izvairītos no kaļķa nosēdumiem, jums jālieto destilēts ūdens vai demineralizācijas kasetne.
- Pārlicinieties, ka tiek stingri pievilkti tvertnes papildīšanas vāciņš.
- Vienmēr, kamēr darbojas ierīce, smidzinātāja sprausla un smidzinātāja kamera jāvirza pareizā virzienā. Pagrieziet smidzinātāja uzgali tā, lai tas netieku mērķēts uz bērniem, sienām un mēbelēm.
- Lietojiet 220V-240V maiņstrāvas kontaktligzdu. Kā ikvienu elektrisku ierīci, pieslēdziet un atslēdziet no barošanas avota tikai ar sausām rokām. Pirms ierīces atvienošanas izslēdziet to.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja ir bojāts vads vai kontaktdakša.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz plakanas, horizontālas virsmas, prom no tiešas saules gaismas. Nenovietojiet vadu pie sakarsušām virsmām un vietās, kur tam varētu uzķipt vai aizķerties. Piezīme: Smidzinātājs automātiski atslēgsies, ja būs tukša tvertne, tomēr ventilators turpinās darboties.
- Atslēdziet ierīci, kad to neizmantojat un vienmēr, kad to tīrāt vai pārvietojat.
- Nepievienojiet sprauslā, korpusā vai ūdens tvertnē jebkāda veida medikamentus. Neapsedziet nevienu ierīces atveri un nelieciet tajās nekādus priekšmetus.
- Ierīci nedrīkst atstāt slēgtās telpās, jo gaiss tur var būt pārāk mitrs un veidot kondensātu uz sienām un mēbelēm. Vienmēr atstājiet durvis daļēji atvērtas.

- Kad tīrāt iekšējo ierīces daļu, turiet ūdeni tālāk no gaisa izejas. Ja ierīce ir izslēgta, ārpusi var tīrīt ar mitru drāniņu (izņemot elektriskos vadības rīkus). Visas ierīces detaļas iespējams slaucīt ar mitru drāniņu tikai tad, kad ierīces kontaktdakša ir izrauta no ligzdas.
- Kamēr ierīce darbojas nesašķiebiet to vai nemēģiniet to iztukšot vai piepildīt.
- Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, lai notīrītu kādu no šīs ierīces ūdens tvertnes detaļām. Mazgāšanas līdzekļa plēve, izšķīstot ūdens avotā var traucēt ierīces izvadi.
- Smidzinātājs (ultraskaņas gaisa mitrinātājs) ir ļoti jūtīgs. Uzturiet šo svarīgo detaļu tīru un izturieties ar to saudzīgi. Neaiztieciat smidzinātāju, kamēr ierīce darbojas, jo tas var izraisīt apdegumus. Neaiztieciat smidzinātāju ar kailiem pirkstiem. Jebkuras nogulsnes uz metāla samazinās tvaiku izvadīšanu.
- Bīdīnājums:** Nekad neatveriet uzpildes vāciņu, ja ūdens tvertne atrodas uz pamatnes.
- Pievelciet uzpildes vāciņu, kas atrodas pie slēdža.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruu cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērnus jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.
- Ierīces remontu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvarots personāls!

### PIEMĒROTS TIKAI MĀJSAINNIECĪBĀ RŪPĪGI UZGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

#### IETEIKUMI LIETOTĀJAM

Mitrināšanai izmantojiet vēsu vārītu ūdeni vai destilētu ūdeni. Tīriet pārveidotāju un ūdens tvertni katru nedēļu. Lai uzturētu iekārtu tīru, bieži nomainiet ūdeni. Ja iekārta ilgu laiku netiks izmantota, neatstājiet ūdeni ūdens tvertnē un ūdens rezervuārā. Nožāvējiet filtru un aromāta bloku. Pirms novietošanas uzglabāšanā notīriet, noslaukiet vai ļaujiet nožūt visām daļām un ievietojiet tās oriģinālajā iepakojumā.

#### PAREIZA LIETOŠANA

- Novietojiet korpusu horizontāli atbilstošā vietā..
- Izņemiet un apgrieziet ūdens tvertni, noskrūvējiet tvertnes vārstu un filtru, ielejiet tīru krāna ūdeni ūdens tvertnē.



- Pieskrūvējiet vārstu un filtru, noslaukiet ūdens pīles uz ūdens tvertnes un pareizi uzstādiet ūdens tvertni.
- Savienojiet barošanas vadu, iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā, ieslēdziet barošanas slēdzi, un mitrināšanas indikators iedegsies. Kad indikators iedegas zaļš, no sprauslas jāizplūst migla.
- Mitrināšanas jaudu nav iespējams precīzi pielāgot telpas sausuma pakāpei. Ar slēdzi varat izvēlēties miglas plūsmu - augstu vai zemu.
- Nospiežot varavīksnes gaismas slēdzi, tiek ieslēgta varavīksnes gaisma un krāsas automātiski mainās - violeta-indigo-zila-zaļa-dzeltena-oranža-sarkana. Ja vēlaties apturēt krāsu maiņu, nospiediet slēdzi vēlreiz. Ja palaidāt vēlamo krāsu garām, izvēlieties to, nospiežot varavīksnes gaismas slēdzi, lai izvēlētos iecienītāko krāsu - violetu, indigo, zilu, zaļu, dzeltenu, oranžu vai sarkanu. Lai apturētu varavīksnes gaismu, nospiediet varavīksnes gaismas slēdzi, pārslēdziet krāsas pēc kārtas, un pēc sarkanās krāsas tā tiks izslēgta.
- Jūs varat lietot aromātisko eļļu, lai piešķirtu mitrumam aromātu, uzpildinot eļļu uz aromāta bloka aromāta plāksnes iekšpusē, kas atrodas mitrinātāja pamatnē.
- Kad ūdens tvertnē nav ūdens, iebūvētā drošības ierīce automātiski atvieno smidzināšanu, no smidzināšanas sprauslas netiek veikta smidzināšana, un ir izgaismots ūdens izlietošanas indikators (vienam indikatoram divas krāsas). Lai turpinātu lietošanu, atvienojiet barošanu un uzpildiet ūdens tvertni.



#### LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Lai neradītu krāsas maiņu vai traucējumus, ūdens tvertnē un rezervuārā nepievienojiet karstu ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 45°C.
- Nepieļaujiet ūdens iekļuvi korpusā no gaisa atveres. Noslaukiet ūdeni no korpusa ārpusē ar sausu drānu.
- Kad telpas temperatūra ir zem 0°C, iztukšojiet ūdens tvertni un rezervuāru, lai ūdens sasaldēšanas rezultātā netiktu bojātas detaļas.
- Neievietojiet metālus, ķīmiskas vielas un mazgāšanas līdzekļus ūdens tvertnē. Pretējā gadījumā smidzināšana būs traucēta. Neievietojiet aromātisko eļļu tieši ūdens tvertnē vai mitrinātāja pamatnē.

- Kad rezervuārā ir daudz ūdens, nekustiniet to aktīvi, citādi ūdens var pārplūst un iekļūt korpusā, radot sarežģījumus.
- Nenovietojiet iekārtu vietā ar spēcīgu gaismu vai tiešā karstā gaisa tuvumā.
- Nenovietojiet iekārtu blakus gaisa plūsmai un centieties to turēt prom no mēbelēm un elektroierīcēm.
- Nepievienojiet ūdeni tieši ūdens rezervuārā.
- Ja iekārta ilgu laiku netiks lietota, atslēdziet barošanu un izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas (šai iekārtai nav jābūt zemētai).
- Nekad neizlejiet ūdens rezervuārā atlikušo ūdeni, ja barošana nav atslēgta, pretējā gadījumā pārveidotājs uzreiz sadegs.
- Kad ūdens tvertne ir pilnīgi piepildīta, iekārta var darboties 9-11 stundas bez pārtraukuma.

#### APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas atslēdziet barošanu un izraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Ūdens tvertnes tīrīšana (reizi 2-3 nedēļās) Noskrūvējiet ūdens tvertnes pārsegu, izņemiet filtru un noskalojiet ūdenī.
- Ūdens rezervuāra tīrīšana (reizi nedēļā) Ja ūdens rezervuārā radies kaļķakmens, noberziet rezervuāru ar mīkstu drānu, kas samitrināta tīrīšanas līdzeklī, un noskalojiet ūdenī.
- Ūdens filtra maiņa (reizi sešos mēnešos) Ja filtrs bez pārtraukuma lietots 6 mēnešus vai tas izmantots aptuveni 150 pilnām ūdens tvertnēm, tas ir jānomaina.
- Ūdens filtra un aromāta bloka tīrīšana un žāvēšana, ja iekārta netiks lietota ilgu laiku Ja vēlaties novietot mitrinātāju uzglabāšanai, notīriet un nožāvējiet ūdens filtru un aromāta bloku.
- Mitrinātāja tīrīšana no ārpuses Izskalojiet mīkstu drānu siltā ūdenī, kura temperatūra ir zem 45°C, noslaukiet traipus no virsmas. Smidzināšanas sprauslu varat mazgāt ūdenī.
- Mitrinātāja uzglabāšana: Ja iekārta ilgu laiku netiks lietota, notīriet un nožāvējiet to, uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā sausā vietā.

#### TEHNISKIE DATI

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



#### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces.

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

## ULTRAGARSINIS DRĖKINTUVAS

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai jas perskaitykite.

Šis oro drėkintuvas skirtas naudoti suaugusiems. Naudoti tik buities reikmėms.

## PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Naudojantis elektros prietaisais, ypač kai šalia yra vaikų, visada reikia laikytis pagrindinių saugos reikalavimų, įskaitant šiuos:

1. Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba jo paslaugų agentas ar tokią pat kvalifikaciją turintis asmuo.
2. Prietaisui veikiant, vandens inde visada turi būti vandens.
3. Į indą pilkite tik švarų, vėsų vandentiekio vandenį (jei vandentiekio vanduo kietas, rekomenduojama naudoti suminkštintą arba distiliuotą vandenį).
4. Norėdami išvengti baltų dulkių, galite naudoti distiliuotą vandenį arba demineralizavimo kasetę.
5. Patikrinkite, kad indo pripildymo angos dangtelis būtų gerai priveržtas.
6. Kai prietaisas veikia, visada turi būti pritvirtinti garų purškimo antgalis ir garų kamera. Purškimo antgalį pasukite taip, kad jis būtų nukreiptas nuo vaikų, sienų ir baldų.
7. Naudokite AC 220V-240V kištukinį lizdą. Kaip ir visus elektros prietaisus, šio prietaiso kištuką įkiškite į el. lizdą ir ištraukite tik sausomis rankomis. Prieš ištraukdami šakutę iš el. lizdo, prietaisą išjunkite.
8. Niekada nenaudokite prietaiso, kai pažeistas jo laidas ar kištukas.
9. Prietaisą visada statykite ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ten, kur tiesiogiai neapšviečia saulės spinduliai. Laido nedėkite ant karštų paviršių ir ten, kur ant jų būtų galima užminti ar už jų užkliūti. Pastaba: garai automatiškai išsijungia, kai indas yra tuščias, tačiau ventiliatorius veikia toliau.
10. Kištuką ištraukite, kai prietaiso nenaudojate arba kai valote ar pernešate.
11. Į antgalį, pagrindą arba vandens indą nedėkite jokių vaistų. Neuždėkite prietaiso angų ir nieko į jas nekiškite.
12. Prietaiso negalima palikti be priežiūros uždarytame kambaryje, nes dėl prisotinto oro ant sienų ar baldų gali susidaryti kondensato. Kambario duris visada palikite pusiau pravertas.
13. Valydami prietaiso vidų saugokite, kad į jo oro išėjimo angą nepatektų vandens. Išjungus prietaisą, išorę galima valyti drėgnu audiniu (išskyrus elektrinius valdiklius). Kai

prietaiso kištukas ištrauktas iš lizdo, visas jo dalis galima valyti drėgnu audiniu.

14. Kai prietaisas veikia, jo nepakreipkite, nepaverskite arba nebadykite ištuštinti ar pripildyti.
15. Valymo priemonėmis nevalykite vandens turinčių prietaiso dalių. Vandenyje ištirpusi valiklio plėvelė gali mažinti prietaiso našumą.
16. Purkštuvus (ultragarsinis keitiklis) yra labai jautrus. Ši svarbi prietaiso dalis visada turi būti švari ir atsargiai prižiūrima. Kai prietaisas veikia, neliaskite purkštuvo, kad nenusidegintumėte. Purkštuvu neliaskite plikais pirštais. Bet kokios nuosėdos ant metalo sumažina garų išėgą.
17. **Įspėjimas:** niekada neatidarykite pripildymo angos dangtelio, kai vandens indas uždėtas ant pagrindo.
18. Pripildymo angos dangtelį priveržkite blokavimo zonoje.
19. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
20. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
21. Taisyti įrenginį ir techninės priežiūros darbus atlikti turi tik paskirti kvalifikuoti darbuotojai!

## PRIETAISAS PRITAIKYTAS NAUDOTI TIK NAMŲ ŪKYJE KRUOPŠČIAI SAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

### PASIŪLYMAS NAUDOTOJUI

Drėkinkite šaltu virintu vandeniu arba distiliuotu vandeniu. Valykite keitiklį ir vandens baką kartą per savaitę. Dažnai keiskite naudojamą vandenį, kad išlaikytumėte įrenginį švarų. Kai įrenginio ketinate nenaudoti ilgą laiką, nelaikykite vandens bake ir vandens vonioje. Ir išdžiovinkite filtrą ir aromatizavimo pagalvėlę. Laikydami valykite, šluostykite arba džiovinkite ore visas dalis ir tada sudėkite jas į gamintojo pakuotę.

### TINKAMAS NAUDOJIMAS

- Padėkite korpusą horizontaliai tinkamoje vietoje.
- Išimkite ir apverskite vandens baką, nusukite bako vožtuvą ir filtrą, įpilkite į vandens baką švaraus vandentiekio vandens.
- Įsukite vožtuvą ir filtrą, nuvalykite vandens lašus aplink vandens baką ir tinkamai sumontuokite vandens baką.



- Prijunkite maitinimo laidą, įjunkite į maitinimo tinklą, įjunkite maitinimo jungiklį, ir drėgmės indikatorius bus apšviestas. Kai indikatorius pasidarys žalias, iš antgalio turi pasklisti rūkas.
- Drėkinimo pajėgumo reguliavimas pakopomis nenumatytas, jis nustatytas pagal jūsų patalpos sausumą. Galite reguliuoti rūko intensyvumą perjungdami jungiklį.
- Paspaudus vaivorykštės šviesos jungiklį vaivorykštės šviesa įjungiama ir spalva automatiškai keičiasi iš violetinės į indigo, mėlyną, žalią, geltoną, oranžinę, raudoną. O jei norėtumėte sustabdyti spalvą, galite paspausti jungiklį dar kartą. Jei praleidote savo mėgstamą spalvą, galite pasirinkti mėgstamą spalvą, paspaudę vaivorykštės šviesos jungiklį - pasirinkite savo mėgstamą spalvą paeilui iš violetinės, Indigo, mėlynos, žalios, geltonos, oranžinės ir raudonos. Norėdami sustabdyti vaivorykštės šviesą, spaudykite vaivorykštės šviesos jungiklį, po raudonos spalvos šviesa išsijungia.
- Galite naudoti aromatinį aliejų, kad drėgmė iš drėkintuvo įgautų kvapą, užlašindami ant aromatizavimo pagalvėlės aromatizavimo padėklą drėkintuvo pagrinde.
- Kai vandens bake nėra vandens, įmontuotas saugos įtaisas automatiškai atjungia purškimo grandinę, kai nepurškama iš purkštuko ir vandens sunaudojimo indikatorius šviečia (dvi to paties indikatoriaus spalvos). Norėdami tęsti veikimą išjunkite maitinimą ir pripildykite vandens baką.



### ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

- Nepilkite karšto vandens, kurio temperatūra aukštesnė kaip 45°C, į vandens baką, kad išvengtumėte spalvos arba formos pasikeitimo.
- Nepilkite vandens į korpusą per oro išėjimo angą. Nušluostykite vandenį nuo korpuso išorės sausu audeklu.
- Kai patalpos temperatūra žemesnė kaip 0°C, ištuštinkite vandens baką ir vandens vonią, nes sušalęs vanduo sugadins komponentus.
- Nedėkite metalų, cheminių medžiagų ir ploviklių į vandens baką; tai gali lemti prastą purškimą. Nepilkite aromatinių aliejų tiesiai į vandens baką ar drėkintuvo pagrindą.

- Kai vandens vonioje yra daug vandens, nejudinkite jos, kitaip vanduo gali ištekti ir patekti į korpusą bei sukelti problemų.
- Nedėkite įrenginio vietoje, kurioje yra stipri šviesa ar tiesioginis karšto oro poveikis.
- Nestatykite įrenginio oro uoste ir stenkitės jį laikyti atokiau nuo baldų ir elektros prietaisų.
- Nepilkite vandens tiesiai į vandens vonią.
- Kai įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išjunkite maitinimą ir ištraukite kištuką (šio įrenginio nereikia įžeminti).
- Niekada neišpilkite vandens, likusio vandens vonioje, neišjungę maitinimo, kitaip keitiklio relė tuoj pat sudegs.
- Kai vandens bakas yra visiškai pripildytas, įrenginys gali nuolat veikti 9-11 valandų nepapildant.

### PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami būtinai išjunkite maitinimą ir ištraukite kištuką.

- Vandens bako valymas (kas 2-3 savaites) Atsukite vandens bako dangtelį, išimkite jame esantį filtrą ir išskalaukite vandeniu.
- Vandens vonios valymas (kartą per savaitę) Jei yra nuovirų vandens vonioje, išvalykite vonią minkštu audeklu, suvilgytu vaikliu, ir išskalaukite vandeniu.
- Vandens filtro keitimas (kartą per šešis mėnesius) Jei filtras nuolat naudojamas 6 mėnesius arba jei jis išvalė maždaug 150 pilnų vandens bakų, reikia pakeisti vandens filtrą.
- Vandens filtro ir aromatizavimo pagalvėlės valymas ir džiovinimas, kai jie ilgai nebuvo naudojami Reikia išvalyti ir išdžiovinti vandens filtrą ir aromatizavimo pagalvėlę, jei planuojama sandėliuoti drėkintuvą.
- Drėkintuvo išorės valymas Išskalaukite minkštą audeklą šiltame, žemesnės kaip 45°C vandenyje, ir nušluostykite dėmes nuo paviršiaus. Purkštuvu antgalį galima tiesiogiai plauti vandeniu.
- Drėkintuvo sandėliavimas. Kai įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, jį išvalykite ir išdžiovinkite, laikykite sausoje vietoje originalioje pakuotėje.

### TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Aplinkai saugus išmetimas:** Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## УЛТРАЗВУКОВ ОБЛАЖНИТЕЛ

Моля, прочетете внимателно преди употреба на устройството.

Този овлажнител е предназначен само за употреба от възрастни. Само за домашна употреба.

### ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Когато използвате електрически уреди, особено в присъствието на деца, трябва да вземете основните предпазни мерки, включващи:

1. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или негов сервизен център, или от друго квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
2. Винаги трябва да има вода в резервоара при работа с уреда.
3. Използвайте само чиста чешмяна вода за пълнене на резервоара (препоръчва се омекотена или дестилирана вода ако чешмяната е твърда).
4. За да избегнете замърсяване, трябва да използвате дестилирана вода или деминерализиращ патрон.
5. Уверете се, че капачката на резервоара е здраво стегната.
6. При работа на уреда, винаги поставяйте дюзата и камерата за влага. Завъртете дюзата за влага така, че да не е насочена към деца, стени и мебели.
7. Използвайте ел. контакт 220V-240V. Включвайте и изключвайте само със сухи ръце, както всеки електрически уред. Изключете уреда преди да извадите щепсела.
8. Никога не работете с уреда ако кабела или щепсела са повредени.
9. Винаги поставяйте уреда на твърда равна повърхност, далече от пряка слънчева светлина. Пазете кабела далече от горещи повърхности или места, където може да бъде притиснат или настъпен. Забележка: изпускането на влага автоматично ще спре когато резервоара се изпразни, но вентилаторът ще продължи да работи.
10. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате и преди почистване или местене.
11. Не добавяйте никакъв вид дезинфектанти или препарати в дюзата, базовия модул или водния резервоар. Не покривайте

отворите на уреда и не пъхайте предмети в тях.

12. Уредът не трябва да бъде оставян без наблюдение в затворени пространства, тъй като въздуха ще се насити и ще се образува кондензация по стените и мебелите. Винаги оставайте вратата на стаята леко отворена.
13. Когато почиствате вътрешността на уреда, внимавайте да не попадне вода във въздушния изход. Външните повърхности може да се забършат с влажна кърпа (освен електрическите контролни бутони) в изключено състояние на уреда. Всички части могат да се забършат с влажна кърпа когато уреда е изключен от контакта.
14. Не накланяйте и не се опитвайте да изпразните или напълните уреда докато работи.
15. Не използвайте миешки препарати за почистване на частите на уреда, в които се държи вода. Филмът, оставен от почистващия препарат се разтваря във водата и се разпръсква във въздуха.
16. Пръскащото устройство (ултразвуков преобразувател) е силно чувствително. Пазете тази важна част чиста и внимателно поддържана. Не докосвайте пръскащото устройство докато уредът работи, защото може да се изгорите. Не докосвайте пръскащото устройство с голи ръце. Всеки остатък върху метала ще намали изпускането на влага.
17. **Предупреждение:** Никога не отваряйте капачката когато водния резервоар е върху базата.
18. Стегнете капачката до мястото за заключване.
19. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
20. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
21. Ремонтите и другите работи по уреда трябва да се извършват само от упълномощен специализиран персонал!

**УРЕДЪТ Е ПОДХОДЯЩ САМО ЗА ДОМАШНО ИЗПОЛЗВАНЕ  
ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ**

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Овлажняване с охладена преварена вода или дестилирана вода. Почиствайте сондата и резервоара за вода ежеседмично. Сменяйте често използваната вода в резервоара, за да поддържате уреда чист. Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време, не оставайте вода в резервоара и водната баня. Подсушете филтъра и подложката за аромати. По време на съхранението почиствайте и подсушавайте всички части. След това ги поставете в оригиналната опаковка.

### ПРАВИЛНА РАБОТА

- Поставете корпуса хоризонтално на подходящо място..
- Извадете и обърнете резервоара за вода, развийте клапана и филтъра на резервоара и налейте чиста вода от чешмата.
- Завийте клапана и филтъра, избършете водните капки около резервоара за вода и го монтирайте правилно на място.
- Свържете захранващия кабел и включете в захранването. Включете от превключвателя на захранването. При това светва индикаторът за овлажняване. Когато индикаторът светне в зелен цвят, в дюзата трябва да има мъгла.
- Няма постепено настройване на капацитета за овлажняване, който се установява в зависимост от сухотата на помещението. Можете да управлявате мъглата на високо и ниско положение чрез превключвателя.
- При натискане на бутона за светлина под формата на дъга, светлината под формата на дъга се включва и променя цвета си в последователност виолетово-индиго-синьо-зелено-жълто-оранжево автоматично. Ако искате да спрете цвета, можете да натиснете отново бутона на превключвателя. Ако сте пропуснали любимия си цвят, можете да го изберете отново чрез натискане на бутона за осветяване с цветовете на дъгата, за да изберете между виолетово, индиго, синьо, зелено, жълто, оранжево и червено. За да спрете осветяването в цветовете на дъгата, е необходимо да натискате бутона многократно.



Изключването се извършва след показване на червения цвят..

- Можете да използвате ароматно масло, за да освежите влагата от овлажнителя, като поставите капка върху ароматната подложка в подноса в основата на овлажнителя.
- Когато в резервоара за вода няма вода, вграденото безопасително устройство изключва автоматично веригата за атомизиране. При липса на спрей от крайника на спрея и когато светне индикаторът за изчерпване на водата (два цвята на един и същи индикатор), за да продължите, спрете захранването и долейте вода в резервоара.



### ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА

- Не добавяйте вода с температура над 45°C към резервоара за вода и водната баня, за да избегнете обезцветяване и изкривяване.
- Не оставайте водата да протича в тялото от изхода за въздух. Избършете водата от външната страна на корпуса със суха кърпа.
- Когато стайната температура падне под 0°C, изпразнете резервоара за вода и водната баня, тъй като замръзването на водата може да повреди компонентите.
- Не поставяйте метали, химикали и препарати в резервоара за вода. В противен случай е възможно лошо атомизиране. Не поставяйте ароматни масла директно във водния резервоар или в основата на овлажнителя.
- Когато във водната баня има твърде много вода, не придвижвайте уреда. В противен случай водата може да прелее, да потече по корпуса и да причини неизправности.
- Не поставяйте уреда на места със силна светлина или в близост до работещ радиатор.
- Не поставяйте уреда в близост до въздушен изход и го пазете далеч от мебели и електрически уреди.
- Не добавяйте директно вода във водната баня.
- Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време, спрете захранването и извадете щепсела от контакта (контактът не трябва да бъде заземен).

- Никога не изсипвайте останалата вода във водната баня без изключено захранване. В противен случай сондата изгаря автоматично.
- Когато водният резервоар е напълно зареден, уредът може да работи 9-11 часа без прекъсване.

### ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

Преди почистване се уверете, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта.

- Почиствайте резервоара за вода (веднъж на всеки 2-3 седмици)  
Развийте капака на резервоара за вода, извадете филтъра и го изплакнете с вода.
- Почистване на водната баня (веднъж седмично)  
Ако във водната баня има котлен камък, я избършете с мека кърпа, натопена в почистващ препарат и измийте с вода.
- Смяна на филтъра за вода (веднъж на шест месеца)  
Ако филтърът се използва непрекъснато за повече от 6 месеца или ако е пречиствал водата на 150 пълни резервоара, той трябва да се смени.
- Почиствайте и подсушавайте филтъра за вода и подложката за аромат, когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време. Подсушете филтъра и подложката и ги съхранете.
- Външно почистване на овлажнителя  
Намокрете мека кърпа с топла вода под 45°C и избършете петната по повърхността. Дюзата на спрея може да се изплакне директно с вода.
- Съхраняване на овлажнителя: Когато не предвиждате да използвате уреда за продължителен период от време, го почистете, подсушете и съхранете ена сухо място в оригиналната опаковка.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Съобразено с околната среда  
изхвърляне**

— Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

### УЛТРАЗВУКОВИЙ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВИТРЯ

Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію. Цей прилад призначений до використання дорослими особами. Виключно для побутового використання

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ

При користуванні електричними приладами необхідно завжди, а особливо в присутності дітей, дотримуватись основних заходів безпеки, включаючи наступні:

1. Заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його авторизованим представником з технічного обслуговування або спеціалізованим персоналом, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій.
2. Перш ніж вмикати прилад, перевірте, чи є в резервуарі вода.
3. Наливайте в резервуар тільки чисту, прохолодну воду з водопроводу (якщо водопровідна вода занадто жорстка, рекомендується використовувати пом'якшену або дистильовану воду).
4. Щоб запобігти утворенню вапняного нальоту, використовуйте дистильовану воду або застосовуйте картридж для демінералізації.
5. Перед вмиканням приладу надійно закрийте отвір для заливання води.
6. Надійно зафіксуйте розпилювач та камеру розпилювача, перш ніж вмикати прилад. Налаштуйте розпилювач таким чином, щоб він не був спрямований на дітей, стіни та меблі.
7. Джерело струму має відповідати наступним вимогам: 220-240V змінного струму. Як при роботі з будь-яким іншим електричним приладом, вмикайте та вимикайте штепсельну вилку тільки сухими руками. Вимкніть прилад, перш ніж вимикати його з розетки.
8. Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем або вилкою.
9. Встановлюйте прилад на рівній горизонтальній поверхні, подалі від потрапляння прямого сонячного проміння. Тримайте кабель живлення подалі від нагрітих поверхонь та від місць, де на нього можуть наступити та зачепитися. Примітка: Розбрикування автоматично вимкнеться, коли резервуар

спорожниться; проте вентилятор буде продовжувати працювати.

10. Вимикайте прилад з розетки, якщо ви не використовуєте його, та перш ніж очистити та переносити його.
11. Не кладіть ліки та інші засоби в розприскувач, на базу та в резервуар. Не заблокуйте отвори приладу та не вставляйте туди сторонні предмети.
12. Не залишайте прилад працювати в порожній закритій кімнаті, тому що повітря може занадто зволожитися та на стінах і меблях може випасти конденсат. Залишайте двері кімнати напіввідчиненими.
13. Очищуючи внутрішню частину приладу, слідкуйте, щоб вода не потрапила на отвір для виходу повітря. Зовнішню поверхню можна протирати зволоженою ганчіркою (окрім панелі управління), вимкнувши прилад. Будь-які частини приладу можна протирати зволоженою ганчіркою, вимкнувши прилад.
14. Не перехиляйте та не перевертайте прилад, а також не намагайтеся спорожнити чи долити води у прилад, що працює.
15. Не використовуйте миючі засоби для очищення частин приладу, які стикаються з водою. Миючий засіб, що розчиняється в воді, може виводитися в повітря.
16. Система розприскування (ультразвуковий перетворювач) є дуже чутливою. Тримайте її в чистоті та обережно поводьтеся з нею. Не торкайтесь системи розприскування під час роботи, це може спричинити опіки. Не торкайтесь системи розприскування руками. Забруднення металевої частини зменшить потужність розпилювання.
17. **Застереження:** ні в якому разі не відкривайте отвір для заливання води, якщо резервуар встановлено на базу.
18. Заблокуйте отвір для заливання води.
19. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
20. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
21. Ремонт та технічне обслуговування цього виробу повинне проводитись тільки авторизованим персоналом!

## ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

### ПОРАДИ КОРИСТУВАЧЕВИ

Для зволоження використовуйте прохолодну кип'ячену воду або дистильовану воду. Чистіть перетворювач і бак для води раз на тиждень. Часто замінійте воду, щоб прилад був чистим. Якщо прилад тривалий час не використовується, не залишайте воду у баку для води та водяному термостаті. Також висушіть фільтр і ароматичну вкладку. Перш ніж скласти для зберігання, почистіть, витріть та висушіть усі частини, та покладіть в оригінальне пакування.

### НАЛЕЖНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Поставте корпус приладу горизонтально у потрібному місці.
- Дістаньте і переверніть бак для води, викрутіть клапан бака та фільтр, залийте у бак для води чисту водопровідну воду.
- Закрутіть клапан і фільтр, витріть воду з бака для води і встановіть його належним чином.
- Підключіть шнур живлення, вставте його в розетку, увімкніть вимикач живлення, і тоді засвітиться індикатор зволоження. Коли індикатор стане зеленим, з носика почне виходити туман.
- Ви не можете скоригувати інтенсивність зволоження, яка встановлена відповідно до сухості приміщення. Скориставшись перемикачем можна зробити більше або менше туману.
- Натисніть перемикач райдужного освітлення, щоб увімкнулось райдужне освітлення, яке автоматично змінює колір у такій послідовності: пурпуровий-індігосиний-зелений-жовтий-оранжевий-червоний. Якщо захочете залишити якийсь колір, знову натисніть цей перемикач. Якщо ви пропустили улюблений колір, натискайте перемикач райдужного освітлення, щоб переходити між кольорами пурпуровий, індіго, синій, зелений, жовтий, оранжевий та червоний, і зупиніться на потрібному. Щоб вимкнути райдужне освітлення, натискайте перемикач райдужного освітлення доки



не дістанетесь червоного кольору, за яким йде вимикання..

- Для свіжості під час зволоження можна додати краплю ароматичного масла на ароматичну вкладку всередині ароматичного лотка в основі зволожувача.
- Якщо у баку скінчилась вода, вбудована захисна система автоматично відключить контур розпилення, після чого розпилення з носика припиниться і загориться індикатор нестачі води (один індикатор з двома кольорами). Для продовження роботи від'єднайте від живлення і долийте води у бак.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- Не наливайте у бак для води та водяний термостат воду з температурою вище 45°C, щоб не сталося знебарвлення або деформації.
- Не дозволяйте воді потрапляти всередину приладу через отвір виходу повітря. Витирайте воду з корпусу сухою ганчіркою.
- Якщо температура у приміщенні опускається нижче 0°C, вилийте воду з бака для води та водяного термостат, щоб заledenіння не заповділо шкоди частинам приладу.
- Не кладіть у бак для води метали, хімічні речовини та миючі засоби, оскільки це погіршить розпилення. Не кладіть ароматичне масло безпосередньо у бак для води або в основу зволожувача.
- Якщо у водяному термостаті багато води, не пересувайте його, інакше вода може вилитися, потрапити всередину корпусу приладу і заповдіти шкоди.
- Не ставте прилад там де на нього потраплятиме сильне світло або пряме гаряче повітря.
- Не ставте прилад поблизу отвору для виходу повітря, а також біля меблів та електричних приладів.
- Не наливайте воду безпосередньо у водяний термостат.
- Якщо прилад не буде використовуватися тривалий час, вимкніть живлення та вийміть шнур з розетки (даний прилад не потребує заземлення).
- Ніколи не виливайте воду з водяного термостата, не вимкнувши перед чим

- живлення, оскільки це призведе до миттєвого перегорання перетворювача.
- Якщо бак для води повністю заповнений, прилад може безперервно працювати без доливання води протягом 9-11 годин.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити прилад, обов'язково вимкніть живлення та вийміть шнур з розетки.
- Чищення бака для води (раз на 2-3 тижні) Відкрутіть кришку бака для води, зніміть з неї фільтр та промийте у воді.
  - Чищення водяного термостата (раз на тиждень) Якщо всередині водяного термостата утворився шар накипу, протріть термостат м'якою ганчіркою, змоченою у засобі для чищення, та промийте водою.
  - Заміна водяного фільтра (раз на шість місяців) Якщо фільтр використовувався безперервно 6 місяців або очистив приблизно 150 повних баків води, його слід замінити.
  - Чищення та висушування водяного фільтра і ароматичної вкладки, якщо прилад тривалий час не використовувався Якщо ви збираєтесь покласти зволожувач на зберігання, почистіть та висушіть водяний фільтр та ароматичну вкладку.
  - Чищення зовнішніх поверхонь зволожувача Намочіть м'яку ганчірку теплою водою з температурою нижче 45°C, а тоді витріть з корпусу приладу усі плями. Носик для розбрикування можна безпосередньо мити у воді.
  - Зберігання зволожувача: Якщо прилад буде тривалий час не використовуватися, почистіть та висушіть його, а тоді покладіть у сухому місці в оригінальній упаковці.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240В • 50/60Гц • 18-25Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



#### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## HUMIDIFICATEUR ULTRASONORE

A lire attentivement avant l'utilisation de cet appareil.  
Cet humidificateur est destiné aux adultes Pour usage domestique seulement.

### LISEZ ET GARDEZ CES INTRUCTIONS

Des mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, s'imposent lors de l'utilisation d'un appareil électrique, surtout en présence d'enfants :

1. Pour éviter tout choc électrique, faire remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent de son service ou une personne qualifiée.
2. L'appareil ne doit être mis en marche que si le réservoir contient de l'eau.
3. Remplissez le réservoir uniquement à l'eau fraîche de robinet (de l'eau adoucie ou distillée n'est recommandée que dans les zones à eau dure).
4. Pour éviter tout dépôt de calcaire, utiliser de l'eau distillé ou un déminéralisateur.
5. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé.
6. La chambre à brouillard et la buse de diffusion de vapeur doivent être en place lorsque l'appareil est en marche. Ne pas orienter la buse de diffusion de vapeur vers des enfants, murs et meubles.
7. Utiliser une prise secteur 220V-240V CA. Comme avec tout appareil électrique, brancher et débrancher avec les mains secs. Eteindre l'appareil avant de le débrancher.
8. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.
9. Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale et plane loin des rayons directs du soleil. Garder le cordon loin des surfaces chaudes et des endroit où il risque d'être piétiné. Remarque : Cet humidificateur s'arrête automatiquement lorsque le réservoir d'eau se vide.
10. Débranchez l'humidificateur lorsqu'il n'est pas utilisé, pour le déplacer et avant de le nettoyer.
11. Ne pas ajouter de médicaments de n'importe quel type dans la buse ou dans le réservoir d'eau. Ne couvrez aucune ouverture et n'y introduisez aucun objet.
12. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans des pièces fermées car l'air devient saturée et laisse des condensation sur les

murs et les meubles. Laissez toujours les portes des pièces partiellement ouvertes.

13. Lors du nettoyage de l'intérieur de l'appareil, ne mettez pas de l'eau sur la sortie d'air. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humidifié, à l'exception des boutons de contrôle, lorsqu'il est débranché. Toute partie peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humidifié lorsque l'appareil est débranché.
14. Ne pas incliner ou renverser l'appareil pour le vider lorsqu'il est en marche.
15. Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer des pièces contenant de l'eau. Le détergent, une fois dissous dans l'eau peut entraver le fonctionnement de l'appareil.
16. Le nébuliseur (Transducteur ultrasonore) est très sensible. Garder ce composant propre et manipuler avec soin. Pour éviter des éventuelles brûlures, ne pas toucher le nébuliseur lorsque l'appareil est en marche. Ne pas toucher le nébuliseur avec les doigts. Tout résidu sur le métal réduira le débit de vapeur.
17. **Attention** : N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir lorsque se dernier est posé sur la base.
18. Serrer le bouchon de remplissage jusqu'à la marque de verrouillage.
19. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
20. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
21. Toute réparation et opération d'entretien sur la machine ne doivent être effectuées que par un personnel agréé !

### UNIQUEMENT À USAGE DOMESTIQUE CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

### CONSEILS D'UTILISATION

Utilisez l'humidificateur avec de l'eau bouillie froide ou de l'eau distillée. Nettoyez le transducteur et le réservoir d'eau une fois par semaine. Remplacez fréquemment l'eau usée avec de l'eau fraîche pour garder l'unité propre. Ne rangez pas l'unité pendant une longue période avec de l'eau dans réservoir ou le bains-marie. Séchez également le filtre et le compartiment à arôme. Pendant le stockage,

nettoyez, essuyez et séchez à l'air tous les composants, puis les placer dans l'emballage d'origine.

### UTILISATION CORRECTE

- Placez le corps sur une surface à niveau dans un endroit approprié.
- Sortez et retournez le réservoir d'eau, dévissez la valve du réservoir et le filtre, versez l'eau du robinet dans le réservoir d'eau.
- Vissez la valve et le filtre, essuyez les gouttes d'eau autour du réservoir d'eau et remettez correctement le réservoir d'eau.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur, mettez l'interrupteur d'alimentation sur marche ; le témoin d'humidification sera allumé. Lorsque le témoin devient vert, une légère vapeur devrait sortir de la buse.
- Il n'y a pas la possibilité de réglage du débit d'humidification ; il est réglé par rapport au niveau de sécheresse de votre chambre. Vous pouvez régler le débit en tournant le bouton.
- Appuyez sur le bouton de lumière arc en ciel pour allumer la lumière ; elle change de couleur automatiquement : pourpre, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge. Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre la lumière. Pour choisir votre couleur préférée, appuyez sur le bouton de lumière arc en ciel et sélectionnez une couleur parmi pourpre, indigo, bleu, vert, jaune, orange ou rouge en les faisant défiler une à une. Pour arrêter la lumière arc en ciel, vous devez appuyer sur le bouton de lumière arc en ciel, faire défiler les couleurs une à une, et après la couleur rouge il y a éteindre.
- Vous pouvez utiliser de l'huile aromatique pour rafraîchir l'humidité de l'humidificateur en mettant quelques gouttes sur le tampon d'arôme situé à l'intérieur du compartiment d'arôme situé dans la base de l'humidificateur.
- Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau, le dispositif de sécurité intégré va déconnecter automatiquement le circuit d'atomisation ; lorsqu'il n'y a pas de sortie de vapeur de la buse, le témoin d'épuisement de l'eau est allumé (deux



couleurs du même témoin). Pour continuer l'humidification, coupez l'alimentation et remplissez le réservoir d'eau.

### PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION

- N'ajoutez pas de l'eau chaude de plus de 45°C dans le réservoir d'eau et dans le bain marie pour éviter toute décoloration ou déformation.
- N'exposez pas le corps à la vapeur de la sortie de la buse. Essuyez toute eau sur le corps avec un chiffon sec.
- Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C, videz le réservoir d'eau et le bain marie pour ne pas endommager les composants.
- Ne placez pas des objets métalliques, des produits chimiques et détergents dans le réservoir d'eau ; l'atomisation risque de ne pas ce faire correctement. Ne mettez pas l'huile aromatique directement dans le réservoir d'eau ou dans la base de l'humidificateur.
- Quand il y a beaucoup d'eau dans le bain marie, ne déplacez pas l'appareil, l'eau pourrait déborder et couler dans le corps et cause des problèmes.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit avec une forte lumière ou dans un courant d'air chaud.
- Ne placez pas l'appareil dans un orifice de passage d'air et essayez de l'éloigner des meubles et des appareils électriques.
- N'ajoutez pas de l'eau directement dans le bain marie.
- Lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, coupez l'alimentation et débranchez la fiche de courant (cet appareil ne nécessite pas une mise à la terre).
- Ne videz jamais l'eau résiduelle du bain marie avec l'appareil branché, le transducteur risque d'être brûlé immédiatement.
- Lorsque le réservoir d'eau est entièrement plein, l'appareil peut fonctionner pendant 9-11 heures en continu.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Avant le nettoyage, il faut couper l'alimentation et débrancher la fiche de courant.

- Nettoyage du réservoir d'eau (une fois toutes les 2-3 semaines)  
Dévissez le couvercle du réservoir d'eau, enlevez le filtre et le rincer à l'eau.
- Nettoyage du bain marie (une fois par semaine)  
Si du tartre est déposé dans le bain marie, l'essuyer avec un chiffon doux imbibé d'agent de nettoyage, et rincez à l'eau.
- Changement du filtre à eau (une fois tous les six mois)  
Il faut changer le filtre à eau s'il a été utilisé de façon continue pendant 6 mois, ou s'il a purifié l'eau d'environ 150 réservoirs d'eau pleins.
- Il faut nettoyer et sécher le filtre à eau et le tampon de l'arôme, s'il n'a pas servi pendant longtemps  
Il faut nettoyer et sécher le filtre à eau et le tampon de l'arôme, lors du stockage de l'humidificateur.
- Nettoyage externe de l'humidificateur  
Rincez un chiffon doux dans l'eau chaude inférieure à 45°C puis l'utiliser pour essuyer les taches de la surface du corps. La buse peut être rincée directement avec de l'eau.
- Stockage de l'humidificateur : Lorsque l'appareil ne va pas être inutilisé pendant une longue période, le nettoyer et le sécher, puis le stocker dans un endroit sec dans l'emballage d'origine.

**DONNÉES TECHNIQUES :**

220-240V • 50/60Hz • 18-25W

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**HUMIDIFICATEUR ULTRASÓNICO**

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato. Este humidificador solo pueden usarlo adultos. Únicamente para uso doméstico.

**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Cuando use electrodomésticos, especialmente en presencia de niños, debería seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o por personas igualmente calificadas a fin de evitar peligros.
2. Tenga siempre agua en el depósito cuando opere la unidad.
3. Use únicamente agua limpia del grifo para llenar el depósito (se recomienda agua destilada o suavizada si el agua del grifo es dura).
4. Para evitar el polvo blanco, puede usar agua destilada, o un cartucho de desmineralización.
5. Asegúrese de que el tapón de llenado del depósito está firmemente apretado.
6. Tenga siempre en su lugar la boquilla y la cámara del spray mientras la unidad está en funcionamiento. Gire la boquilla del spray de forma que apunte alejada de niños, paredes y mobiliario.
7. Use una salida CA 220V-240V. Como con cualquier dispositivo eléctrico, conecte y desconecte la unidad con las manos secas únicamente. Apague la unidad para desenchufarla.
8. Nunca opere la unidad con un cable o enchufe dañados.
9. Coloque siempre la unidad sobre una superficie plana y nivelada alejada de la luz solar directa. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes y de zonas donde pueda caminar sobre él o tropezarse con él. Nota: El spray se apagará automáticamente cuando el depósito esté vacío; sin embargo, el ventilador continuará funcionando.
10. Desenchufe la unidad cuando no esté en uso y siempre que limpie o mueva la unidad.
11. No añada medicación de ningún tipo a la boquilla, base o depósito de agua. No cobra ninguna apertura de la unidad ni inserte objetos en cualquiera de las aberturas.

12. La unidad no debe dejarse sin atender en habitaciones cerradas ya que el aire puede saturarse y dejar condensación en las paredes o mobiliario. Deje siempre la puerta de la habitación parcialmente abierta.
13. Cuando limpie el interior de la unidad, mantenga el agua alejada de la salida de aire. El exterior puede limpiarse con un paño húmedo (excepto los controles eléctricos) cuando la unidad está apagada. Cualquier componente puede limpiarse con un paño húmedo cuando la unidad está desenchufada.
14. No incline o tropiece con la unidad o intente vaciarla o llenarla cuando está en funcionamiento.
15. No use detergente para limpiar agua que contengan componentes de la unidad. La película de detergente disuelta en el suministro de agua pueda interferir con el resultado de la unidad.
16. El nebulizador (transductor electrónico) es altamente sensible. Mantenga esta pieza importante limpia y trátela con suavidad. No toque el nebulizador mientras la unidad está en funcionamiento, ya que se pueden producir posibles quemaduras. No toque el nebulizador con los dedos desnudos. Cualquier residuo en el metal reducirá la producción de spray.
17. **Advertencia:** nunca abra el tapón de llenado cuando el depósito de agua esté en la base.
18. Apriete el tapón de llenado en la zona de cierre.
19. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
20. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
21. ¡Las reparaciones y otros trabajos realizados en la máquina sólo deben ser efectuados por personal especialista autorizado!

**ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



## SUGERENCIAS PARA EL USUARIO

Humidifique con agua fría hervida o agua destilada. Limpie el transductor, el depósito de agua semanalmente. Sustituya el agua usada del depósito con frecuencia para mantener la unidad limpia. Cuando la unidad no vaya a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, no guarde el agua en el depósito de agua y la bañera de agua. Y seque el filtro y la almohadilla aromática. Durante su almacenamiento, limpie o seque al aire todos los componentes y colóquelos en su envase original.

## FUNCIONAMIENTO CORRECTO

- Coloque la carcasa horizontalmente en un lugar adecuado.
- Extraiga y vierta el depósito de agua; desatornille la válvula del depósito, vierta agua del grifo limpia en el depósito de agua.
- Desatornille la válvula y el filtro, y elimine las gotas de agua alrededor del depósito de agua y monte debidamente el depósito de agua.
- Conecte el cable de alimentación en la corriente eléctrica, encienda el interruptor de encendido, y se iluminará el indicador de humidificación. Cuando el indicador de vuelve de color verde, debe salir el spray de la boquilla.
- No hay un ajuste previsto de la capacidad de humidificación, que se fija debido a la sequedad de la habitación. Puede controlar el spray de forma alta o baja girando el interruptor.
- Al pulsar el interruptor de la luz arco iris, a luz arco iris se enciende y cambia de color desde púrpura, añil, azul, verde, amarillo, naranja rojo automáticamente. Y si desea detener ese color, puede volver a pulsar el interruptor. Si se ha perdido su color favorito, puede seleccionar su color favorito pulsando pulsar el interruptor de la luz arco iris para seleccionar su color favorito entre púrpura, añil, azul, verde, amarillo, naranja y rojo uno a uno. Para detener la luz arco iris, debe pulsar el interruptor de la luz arco iris uno a uno, y se apagará tras el color rojo.
- Puede usar el aceite aromático para refrescar la humedad del humidificador dejando caer la almohadilla aromática dentro de la



bandeja aromática únicamente en la base del humidificador.

- Cuando no haya agua en el depósito de agua, el dispositivo de seguridad integrado desconectará automáticamente el circuito de atomización cuando no haya salida de pulverización de la boquilla de pulverización y el indicador de vaciado de agua se ilumine (dos colores del mismo indicador). Para continuar con su funcionamiento, por favor, corte la alimentación y llene el depósito de agua.

## PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- No añada agua con una temperatura superior a 45°C al depósito de agua o a la bañera de agua para evitar la decoloración o la distorsión.
- No deje que el agua fluya en la carcasa desde la salida del aire. Limpie cualquier agua del exterior con un paño seco.
- Cuando la temperatura ambiente se encuentre por debajo de 0°C, por favor, vacíe el depósito de agua y la bañera de agua, para evitar que la congelación del agua dañe los componentes.
- No coloque metales, productos químicos ni detergentes en el depósito de agua; en caso contrario, puede haber una mala atomización. No vierta el aceite aromático directamente en el depósito de agua o en la base del humidificador.
- Cuando haya mucha agua en la bañera de agua, no la remueva; en caso contrario, el agua puede desbordarse y fluir en la carcasa provocando problemas.
- No coloque la unidad en un lugar con luces fuertes o radiación directa de aire caliente.
- No coloque la unidad en un aeropuerto e intente mantenerla alejada del mobiliario y de aparatos eléctricos.
- No añada agua directamente a la bañera de agua.
- Cuando no vaya a usarse la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, por favor, desconecte la alimentación y desenchufe el enchufe (esta unidad no está conectada a tierra).
- Nunca vierta el agua que queda en la bañera de agua sin apagar la corriente; en caso contrario, el transductor de quemará inmediatamente.
- Cuando el depósito de agua está totalmente cargado, la unidad puede operar durante 9-11 horas de forma continua sin rellenarlo.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiarlo, asegúrese de cortar la corriente y desenchufar el enchufe.

- Limpieza del filtro de agua (una vez cada 2-3 semanas)  
Desatornille la tapa del depósito de agua, retire el filtro y aclárelo con agua.
- Limpieza de la bañera de agua (una vez a la semana)  
Si hay escamas en la bañera de agua, limpie la bañera con un paño suave emparado en agente limpiador, y aclárela con agua.
- Cambio del filtro de agua (una vez cada seis meses)  
Si el filtro se usa durante 6 meses de forma continuada, o si ha purificado el agua de aproximadamente 150 depósitos de agua completos, el filtro de agua debe cambiarse.
- Limpie y seque el filtro de agua y la almohadilla aromática cuando vaya a estar un periodo prolongado de tiempo sin usarse. El filtro de agua y la almohadilla aromática deben limpiarse y secarse cuando vaya a guardarse el humidificador.
- Limpieza externa del humidificador  
Aclare el paño suave en agua caliente por debajo de 45°C y limpie las manchas de la superficie. La boquilla del spray puede irrigarse directamente con agua.
- Almacenamiento del humidificador: Cuando la unidad no vaya a usarse durante un periodo prolongado de tiempo, limpie y seque la unidad y guárdela en un lugar seco en su envase original.

## DATOS TÉCNICOS:

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## UMIDIFICATORE ULTRASONICO

Leggere con attenzione prima di usare questo dispositivo.

L'umidificatore è inteso per l'uso da parte di adulti. Solo per uso domestico.

### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, soprattutto quando sono presenti dei bambini, devono essere osservate precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

1. Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o altre persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
2. Assicurarsi che vi sia sempre acqua nel serbatoio dell'acqua quando l'unità è in funzione.
3. Utilizzare solo acqua di rubinetto pulita e fredda per riempire il serbatoio (si raccomanda acqua addolcita o distillata, se quella di rubinetto è troppo dura).
4. Per evitare polvere bianca, è possibile usare acqua distillata, o cartuccia di demineralizzazione.
5. Assicurarsi che il tappo di riempimento del serbatoio sia serrato in modo fermo.
6. Tenere sempre l'ugello della nebbia e la camera della nebbia in posizione mentre l'unità è in funzione. Ruotare l'ugello della nebbia in modo che non punti verso bambini, pareti e arredi.
7. Utilizzare una presa 220V-240V CA. Come con qualsiasi dispositivo elettrico, collegare e scollegare l'unità solo con le mani asciutte. Spegnerne l'unità per scollegarla.
8. Non utilizzare l'unità con cavo o spina danneggiati.
9. Porre sempre l'unità su una superficie piana e a livello lontano da raggi solari diretti. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate e aree in cui può essere calpestato o è possibile inciampare. Nota: La nebbia sarà spenta automaticamente quando il serbatoio è vuoto; tuttavia, la ventola continua a girare.
10. Scollegare l'unità quando non in uso e quando la si deve pulire o spostare.
11. Non aggiungere farmaci di qualsiasi tipo nell'ugello, base o serbatoio dell'acqua. Non coprire alcuna apertura dell'unità o inserire oggetti nelle aperture.
12. L'unità non deve essere lasciata incustodita in ambienti chiusi in quanto l'aria potrebbe diventare satura e lasciare condensa su

pareti o arredi. Lasciare sempre la porta della stanza in parte aperta.

13. Quando si pulisce l'interno dell'unità, tenere l'acqua lontano dalle prese elettriche. Le parti esterne possono essere pulite con un panno umido (eccetto per i controlli elettrici) quando l'unità è spenta. Qualsiasi parte può essere pulita con un panno umido quando l'unità è scollegata.
14. Non inclinare o ribaltare l'unità o tentare di svuotarla o riempirla mentre è in funzione.
15. Non utilizzare detergenti per pulire le parti dell'unità che contengono acqua. Pellicola detergente sciolta in acqua può interferire con l'uscita dell'unità.
16. Il nebulizzatore (trasduttore ultrasonico) è altamente sensibile. Tenere questa parte importante pulita e trattare con attenzione. Non toccare il nebulizzatore quando l'unità è in funzione, potrebbero generarsi ustioni. Non toccare il nebulizzatore a mani nude. Qualsiasi residuo di metallo ridurrà la produzione di polvere.
17. **Attenzione:** non aprire il tappo di riempimento quando il serbatoio dell'acqua è sulla base.
18. Serrare il tappo di riempimento all'area di blocco.
19. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevono istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
20. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
21. Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato!

### PER USO DOMESTICO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

#### SUGGERIMENTI PER L'UTENTE

Umidificatore con acqua bollita fredda o acqua distillata. Pulire il trasduttore, serbatoio dell'acqua, su base settimanale. Sostituire l'acqua usata di frequente per tenere l'unità pulita. Quando l'unità non è usata per lungo tempo, non conservare l'acqua nel serbatoio dell'acqua e bagno dell'acqua. E asciugare il filtro e il cuscinetto aroma. Durante la conservazione, assorbire o asciugare all'aria tutte le parti e quindi porle nella confezione originale.

## FUNZIONAMENTO CORRETTO

- Porre il corpo orizzontalmente su una superficie idonea.
- Estrarre e capovolgere il serbatoio dell'acqua, svitare la valvola del serbatoio e il filtro, versare l'acqua di rubinetto pulita nel serbatoio dell'acqua.
- Svitare la valvola e il filtro, pulire le gocce d'acqua intorno al serbatoio dell'acqua e montare il serbatoio dell'acqua in modo corretto.
- Collegare il cavo di alimentazione, scollegare l'alimentatore, accendere l'interruttore di alimentazione e l'indicatore di umidificazione sarà spento. Quando la spia diventa verde, la nebbia deve uscire dall'ugello.
- Non vi è regolazione di fase della capacità di umidificazione, che è impostata sulla secchezza dell'ambiente. È necessario controllare la nebbia alta e bassa ruotando l'interruttore.
- Per premere sull'interruttore arcobaleno, la luce arcobaleno è accesa e cambia colore da viola, indaco, blu, verde, giallo, arancione, rosso automaticamente. E se si vuole interrompere tale colore, premere nuovamente sull'interruttore. Se si è perso il proprio colore preferito, è possibile selezionare il proprio colore preferito sull'interruttore dell'arcobaleno per selezionare il proprio colore predefinito da viola, indaco, blu, verde, giallo, arancione e rosso uno per uno. Per interrompere la luce dell'arcobaleno, premere l'interruttore sulla luce arcobaleno, commutare uno per uno dopo il colore rosso.
- È possibile usare olio aromatico per rinfrescare l'umidità dall'umidificatore, mettendo il cuscinetto dell'aroma all'interno del vassoio dell'aroma in base all'umidificatore solo.
- Quando non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua, il dispositivo di sicurezza integrato si disconetterà automaticamente dal circuito di atomizzazione, quando non c'è alcuna uscita spray dall'ugello spray e l'indicatore di impiego si accende (due colori dello stesso indicatore). Per continuare l'operazione, interrompere l'alimentazione e riempire il serbatoio dell'acqua.



## PRECAUZIONI OPERATIVE

- Non aggiungere acqua calda oltre i 45°C al serbatoio dell'acqua e il bagno d'acqua per evitare scolorimento o distorsione.
- Non lasciare che l'acqua fluisca nel corpo dalle prese dell'aria. Rimuovere qualsiasi acqua all'esterno del corpo con un panno umido.
- Quando la temperatura dell'ambiente è sotto gli 0°C, svuotare il serbatoio dell'acqua e il bagno dell'acqua, il congelamento dell'acqua potrebbe danneggiare i componenti.
- Non porre materiali, agenti chimici e detergenti nel serbatoio dell'acqua; altrimenti ci potrebbe essere scarsa atomizzazione. Non porre olio aromatico direttamente nel serbatoio dell'acqua o sulla base dell'umidificatore.
- Quando c'è troppa acqua nel bagno d'acqua, non muoverlo, altrimenti l'acqua potrebbe uscire e fluire nel corpo causando danni.
- Non porre l'unità in un punto con luce forte o aria calda diretta.
- Non posizionare l'unità in un aeroporto e cercare di tenerla lontana da mobili e apparecchiature elettriche.
- Non aggiungere acqua direttamente nel bagno d'acqua.
- Quando l'unità non è usata per lungo tempo, spegnere la corrente e scollegare la spina (questa unità non deve essere messa a terra).
- Non versare mai l'acqua restante nel bagno senza spegnere, altrimenti il trasduttore si brucia immediatamente.
- Quando il serbatoio dell'acqua è completamente carico, l'unità può operare per 9-11 ore di continuo senza riempimento.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire, assicurarsi che l'alimentazione sia spenta e scollegare la spina.

- Pulizia del serbatoio dell'acqua (una volta ogni 2-3 settimane)  
Svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua, estrarre il filtro e rimuovere l'acqua.
- Pulizia del bagno d'acqua (una volta a settimana)  
Se c'è calcare nel bagno d'acqua, asciugare il bagno con un panno morbido imbevuto di agente detergente e sciacquare con acqua.

- Sostituzione del filtro dell'acqua (una volta ogni sei mesi)  
Se il filtro è usato per 6 mesi di continuo, o ha purificato l'acqua di circa 150 serbatoio dell'acqua controllati, si deve cambiare il filtro dell'acqua.
- Pulizia e asciugatura del filtro dell'acqua e del cuscinetto aroma.  
Si deve pulire e asciugare il filtro dell'acqua e il cuscinetto dell'aroma, quando si conserva l'accumulatore.
- Pulizia esterna dell'umidificatore  
Sciacquare il panno morbido in acqua fredda di meno di 45°C, rimuovere le macchie dalla superficie. L'ugello di spruzzatura può essere sciacquato direttamente con l'acqua.
- Conservazione dell'umidificatore: Quando l'unità non è in uso per lungo tempo, pulire e asciugare l'unità, conservare in un luogo asciutto nella confezione originale.

**DATI TECNICI:**

220-240V • 50/60Hz • 18-25W



**Smaltimento a norma**  
Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

**مرطب بالموجات فوق الصوتية**

الرجاء قراءة هذا الدليل قبل استخدام الجهاز.  
الأشخاص البالغين هم فقط المسموح لهم باستخدام هذا الجهاز. هذا الجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي فقط.

**برجاء قراءة هذه التعليمات وحفظها**

- يجب، عند استخدام الأجهزة الكهربائية وخاصة في وجود الأطفال، اتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة، والتي تشمل الاحتياطات التالية:
1. في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو وكيل الصيانة التابع لها أو شخص مؤهل بصورة مماثلة لتجنب أي مخاطر.
  2. تأكد دائماً من وجود ماء في خزان الماء عند تشغيل الجهاز.
  3. لا تستخدم سوى ماء صنبور نظيف بارد للملأ الخزان (يوصى باستخدام ماء يسر أو ماء مُقَطَّر إذا كان ماء الصنبور عسراً).
  4. لتجنب الغبار، يمكنك استخدام ماء مُقَطَّر، أو خرطوشة تنقية.
  5. تأكد من إحكام تثبيت غطاء تعبئة الخزان جيداً.
  6. تأكد دائماً من وجود فوهة الضباب وحجيرة الضباب في مكانيهما أثناء تشغيل الجهاز. قم بتدوير فوهة الضباب بعيداً عن الأطفال والحوائط والأثاث.
  7. استخدم مأخذ تيار كهربائي متردد 220-240 فولت. يجب توصيل الجهاز وفصله بيد جافة مثله مثل كافة الأجهزة الكهربائية الأخرى. يجب إيقاف تشغيل الوحدة قبل نزع القابس.
  8. تجنب تشغيل الوحدة إذا كان الكابل أو القابس تالفاً.
  9. ضع الجهاز دائماً على سطح مستو بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. حافظ على بقاء كبل الجهاز بعيداً عن الأسطح الساخنة والأماكن حيث يحتمل أن يُتعرَّض به أو تطؤه الأقدام. ملاحظة: سيتوقف الضباب تلقائياً عند نزوب الماء من الخزان؛ ومع ذلك ستواصل المروحة عملها.
  10. انزع قابس الجهاز أثناء توقفه عن العمل وعند تنظيفه أو نقله.
  11. لا تضع أي أدوية من أي نوع في الفوهة أو القاعدة أو خزان الماء. لا تغطي أي فتحة من فتحات الجهاز أو تدخل فيها أي أجسام.
  12. ينبغي الإشراف على الجهاز في حالة وجوده في الغرف المغلقة لأن الهواء سيصبح مُشبعاً بالماء وسيكتاثف على الحوائط أو الأثاث. اترك دائماً باب الغرفة مفتوحاً جزئياً.
  13. عند تنظيف أجزاء الجهاز الداخلية، احرص على بقاء الماء بعيداً عن فتحة خروج الهواء. يمكن تنظيف أجزاء الجهاز الخارجية بقطعة قماش رطبة (باستثناء عناصر التحكم الكهربائية) بشرط إيقاف تشغيلها أولاً. ويمكن تنظيف أي جزء من أجزاء الجهاز الخارجية والداخلية بقطعة قماش رطبة بشرط نزع قابس الطاقة الكهربائية.
  14. تجنب إمالة الجهاز أو محاولة إفراغه أو تعبيته عندما يكون قيد التشغيل.
  15. لا تستخدم منظف في تنظيف أي أجزاء تحتوي على ماء. يمكن أن يتداخل الضباب المذاب في مصدر إمداد الماء مع خرج الجهاز.
  16. الرذاذ (محول الطاقة الذي يعمل بالموجات فوق الصوتية) شديد الحساسية. حافظ على نظافة هذا الجزء الهام وتعامل معه برفق. لا تلمس الرذاذ عندما يكون الجهاز قيد التشغيل تجنباً لاحتمال وقوع حريق. لا تلمس الرذاذ بأصابع عارية. وجود أي رواسب على المعدن يقلل من انبعاث الضباب.
  17. تحذير: تجنب فتح غطاء التعبئة عندما يكون خزان الماء على القاعدة.
  18. احكم ربط غطاء التعبئة في منطقة القفل.
  19. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
  20. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
  21. يجب أن تتم عمليات الإصلاح أو الأعمال الأخرى بالجهاز من قبل موظف متخصص ومعتمد.

للاستخدام المنزلي فقط

احتفظ بهذه التعليمات

- يتم تغيير فلتر المياه (مرة كل ستة أشهر) يجب تغيير الفلتر إذا استُخدم لمدة ستة أشهر متتالية أو إذا عمل على تنقية المياه لأكثر من 150 مرة امتلاء.
- يجب تنظيف فلتر المياه وبطانة الرائحة وتجفيفهما إذا لم يستخدم لفترة طويلة.
- يجب تنظيف فلتر المياه وبطانة الرائحة وتجفيفهما إذا كانا على وشك التخزين لفترة طويلة.
- التنظيف الخارجي للمربط
- اغسل قطعة القماش الناعمة بماء دافئ درجة حرارته أقل من 45 درجة مئوية ونظف البقع الموجودة على السطح. يمكن غسل فوهة الرذاذ بالماء المباشر.
- تخزين المربط: نظف الوحدة وجففها عند عدم استخدامها لفترة طويلة؛ وضعها في مكان جاف في عبوتها الأصلية.

#### البيانات التقنية:

220-240 فولت • 60/50 هرتز • 18-25 وات

لتخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.



#### إرشادات للمستخدم

يتم الترطيب باستخدام الماء البارد المغلي أو الماء المقطر. يجب تنظيف محول الطاقة وخزان المياه أسبوعيًا. يجب تجديد المياه باستمرار للحفاظ على نظافة وحدة التخزين. في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة لا تخزن المياه في الخزان ولا في حمام المياه. ويجب تجفيف الفلتر وبطانة الرائحة. أثناء التخزين نظف جميع الأجزاء أو امسحها أو جففها باستخدام الهواء ثم ضعها في عبوتها الأصلية.

#### للتشغيل الصحيح

- ضع الجهاز أفقياً على سطح مناسب.
- قم بفك خزان المياه وتركيبه بشكل معاكس؛ وفك صمام الخزان والفلتر؛ واسكب المياه الجارية النظيفة في الخزان.
- قم بفك الصمام والفلتر، وامسح قطرات المياه الموجودة حول الخزان ثم ركه بصورة صحيحة.
- قم بتوصيل سلك الطاقة في مصدر رئيسي للكهرباء ثم أدر مفتاح الطاقة وسوف يضيء مؤشر الرطوبة. عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر؛ يتصاعد البخار من الفوهة.
- لا يوجد تعديل مرحلي لسعة الترطيب المعدة لجفاف غرفتك. يمكنك التحكم في مستوى البخار عن طريق مفتاح ضبط المستويات العالية والمنخفضة.
- لإضاءة مفتاح ضوء قوس قزح؛ فإن المفتاح يُضاء وتتغير ألوانه تلقائيًا من الأرجواني إلى النيلي ثم الأزرق ثم الأخضر ثم الأصفر ثم البرتقالي وأخيرًا الأحمر. وإذا أردت أن توقف ذلك اللون، فقط اضغط على المفتاح مرة ثانية. إذا فانتك لونك المفضل، يمكنك اختياره عن طريق الضغط على مفتاح قوس قزح لاختيار اللون من بين الألوان الموجودة الأرجواني والنيلي والأزرق والأخضر والأصفر والبرتقالي والأحمر حيث تتابع الألوان واحدًا تلو الآخر. لإيقاف ضوء قوس قزح؛ عليك أن تضغط على مفتاح قوس قزح حتى تنتهي من الألوان ثم تثبته على "غلق" بعد اللون الأحمر.
- يمكنك استخدام زيت عطري لتجديد الترطيب في المربط عن طريق تقطيره في بطانة الرائحة الموجودة داخل علبة الرائحة الموجودة في قاعدة المربط فقط.
- عندما يكون خزان المياه فارغًا؛ فإن جهاز الأمان المدمج يعمل على فصل دائرة الانحلال تلقائيًا؛ وعندما لا يوجد مخرج للرذاذ من فوهة الرذاذ يكون مؤشر انتهاء المياه مُضاءً (لونين لنفس المؤشر). لاستمرار التشغيل؛ من فضلك افصل الكهرباء ثم أعد ملئ الخزان.



#### إرشادات التشغيل

- لا تملأ خزان المياه وحمام المياه بماء ساخن تزيد حرارته عن 45 درجة مئوية لتجنب تغير اللون أو التلف.
- لا تدع الماء يتدفق في هيكل السخان من مدخل الهواء. نظف المياه الموجودة خارج هيكل السخان بقطعة قماش جافة.
- عندما تكون درجة حرارة الغرفة أقل من صفر؛ من فضلك فرغ خزان المياه وحمام المياه حتى لا تفسد الأجزاء بسبب تجمد المياه.
- لا تضع المعادن والكيماويات والمنظفات في خزان المياه حتى لا تقل جودة الانحلال. لا تضع زيت عطري في خزان المياه أو في قاعدة المربط مباشرة.
- عند وجود الكثير من المياه في حمام المياه؛ لا تحركه حتى لا يفيض الماء داخل جسم السخان ويتسبب في حدوث مشكلات.
- لا تضع الوحدة في مكان ذي إضاءة شديدة أو عند مصدر إشعاع مباشر.
- لا تضع الوحدة في مدخل للهواء وحاول أن تبقيه بعيدًا عن الأثاث والأجهزة الكهربائية.
- لا تملأ حمام المياه بالمياه مباشرة.
- عند التوقف عن استخدام الوحدة لفترة طويلة؛ من فضلك افصل الكهرباء وانزع السلك من المقبس (هذه الوحدة غير مؤرضة).
- لا تفرغ الماء الموجود في حمام المياه أبدًا قبل أن تفصل الكهرباء حتى لا يحترق محول الطاقة على الفور.
- عندما يمتلئ خزان المياه عن آخره يمكن أن تعمل الوحدة لفترة تتراوح بين 9 ساعات و 11 ساعة بشكل مستمر دون انقطاع.

#### الصيانة والتنظيف

- تأكد من فصل الكهرباء وانزع السلك من المقبس قبل التنظيف.
- يُنظف خزان المياه (مرة كل أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع)
- فك غطاء خزان المياه؛ وانزع الفلتر واغسله بالماء.
- ينظف حمام الماء (مرة أسبوعيًا)
- إذا كان حمام المياه مدرجًا؛ نظفه بقطعة من القماش الناعم المنغمسة في سائل التنظيف.